

Art.Nr.

5903817901 / 39038099933 /

59038179969 / 3903809986

AusgabeNr.

5903817901_0206

Rev.Nr.

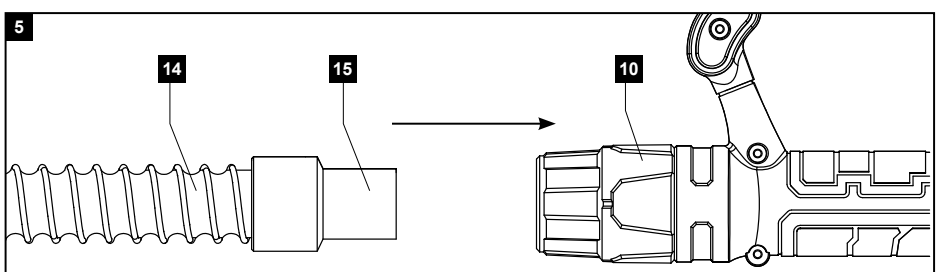
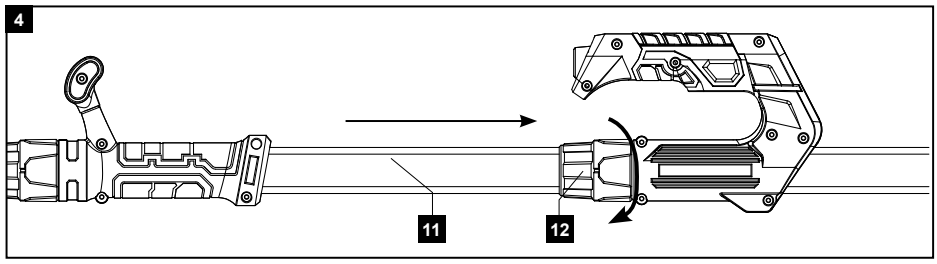
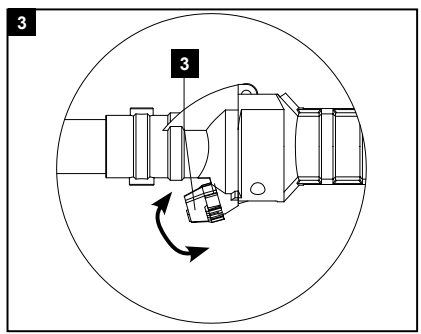
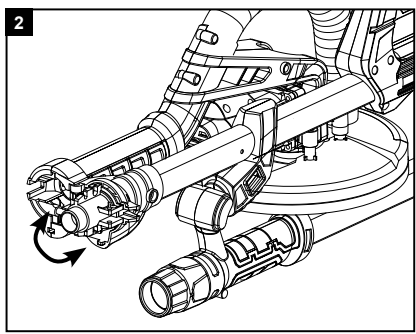
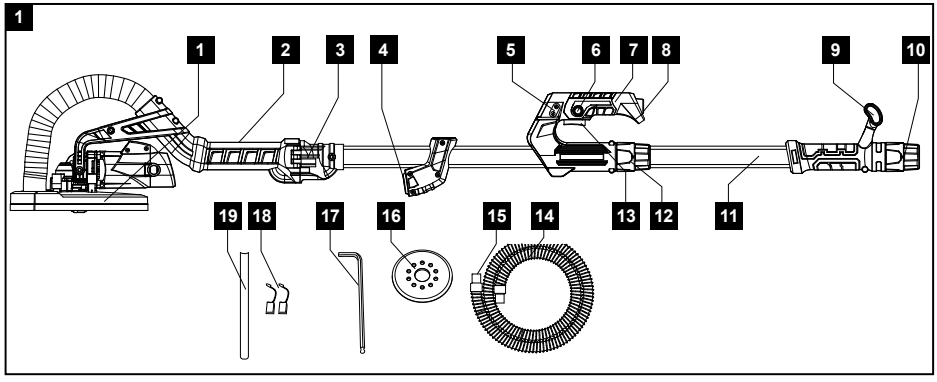
03/12/2025

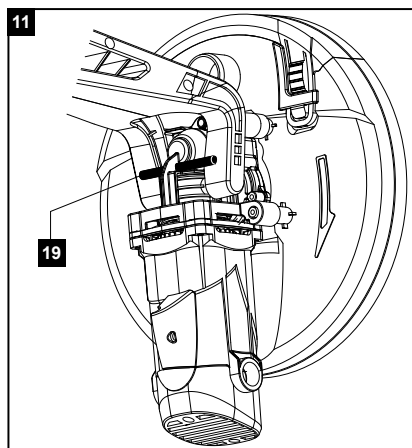
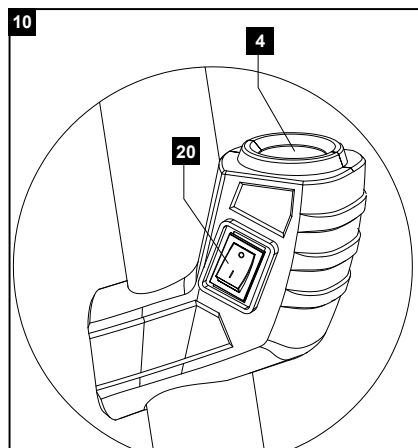
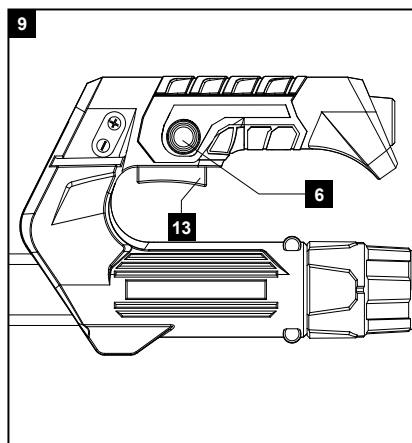
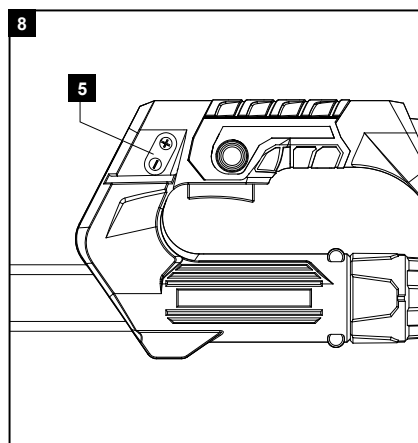
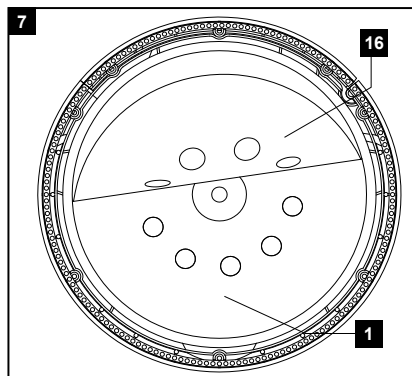
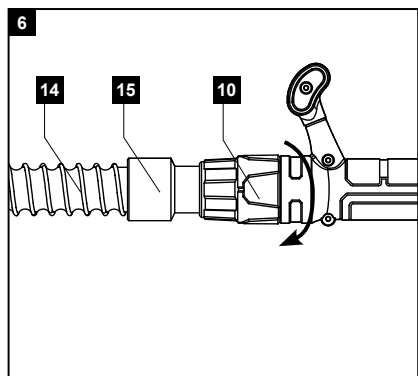


IX-WS925
DWS90X
DS920X



DE	Trockenbauschleifer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Drywall grinder Translation of original instruction manual	20
CZ	Bruska na suché stavby Překlad originálního návodu k obsluze	32
SK	Brúška pre suché stavby Preklad originálneho návodu na obsluhu	44
HU	Szárazépítési csiszológép Eredeti használati utasítás fordítása	56
PL	Szlifierka do suchej zabudowy Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	69
HR	Brusilica za gipsane ploče Prijevod originalnog priručnika za uporabu	82
SI	Brusilnik za suhomontažne materiale Prevod originalnih navodil za uporabo	94





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>Schutzklasse II</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung	7
3. Lieferumfang (Abb. 1)	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	12
7. Vor Inbetriebnahme	13
8. Aufbau und Bedienung	13
9. Reinigung, Wartung und Reparatur	15
10. Elektrischer Anschluss	15
11. Aufbewahrung und Transport	16
12. Entsorgung und Wiederverwertung	16
13. Fehlerbehebung	17
14. Konformitätserklärung	109

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Schleifplatte
2. Vorderer Haltegriff
3. Feststellschraube
4. LED-Licht
5. Einstellung Drehzahl
6. Feststellknopf
7. Hauptgriff
8. Netzkabel
9. Zusätzlicher Handgriff
10. Anschluss für Staubabsaugung
11. Saugrohrverlängerung
12. Anschluss Saugrohrverlängerung
13. EIN / AUS-Schalter
14. Flexibler Saugschlauch
15. Schlauchadapter
16. Schleifpapier
17. Inbusschlüssel
18. Kohlebürsten
19. Splint
20. EIN / AUS-Schalter LED

3. Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Trockenwandschleifer
- 1 Saugschlauch (11)
- 2 Schlauchadapter (12)
- 6 Schleifblätter (16) (verschiedene Körnung)
- 2 Ersatz-Kohlebürsten (18)
- 1 Inbusschlüssel (17)
- 1 Splint (19)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet.

Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden. Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden. Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Verstöße bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) **Sicherheit von Personen**
 - a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
- Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplittungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte.**

- i) **Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- j) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs.

Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.**

Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapier-schleifen - Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpaperschleifen

- a) **Benutzen Sie Schleifblätter der richtigen Größe und befolgen Sie die Herstellerangaben zur Auswahl der Schleifblätter. Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Verhaken, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) Schließen Sie zum Arbeiten einen Staubsauger an den mitgelieferten Adapter an.
- b) Achtung! Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien! Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube.

Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

Hinweise zur Vibration und Geräuschentwicklung
Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- c) Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Nennspannung	220-240 V~
Nennfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	710 W
Nenn Drehzahl (Schwingzahl) n	800 - 1800 min ⁻¹
Spindelgröße	M14
Schleifpapier-Durchmesser	215 mm
Schutzklasse	II
Gewicht	4,9 kg

Schallwerte	
Schalldruckpegel L _{PA}	94,2 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	105,2 dB
Unsicherheit K	3 dB

Hand-Arm-Vibration	
beim Schleifen mit Schleifblatt a _h	5,848 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf Schleifen mit Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-3 ermittelt.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen!

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen!

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist!

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

7. Vor Inbetriebnahme

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/und Transportsicherungen (falls vorhanden).
Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Elektrowerkzeug angeliefert wurde.
- Lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Das Elektrowerkzeug nicht in feuchtem oder nassem Raum betreiben.
- Das Elektrowerkzeug darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet) betrieben werden.

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung! Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Installation (Abb. 2-3)

- Klappen Sie das Vorder- und Rückteil zusammen und ziehen Sie die Feststellschraube (3) an.

Saugrohrverlängerung montieren (Abb. 4)

Stecken Sie die Saugrohrverlängerung (11) in den Anschluss für die Saugrohrverlängerung (12) und verriegeln Sie diese wie in Abb. 4 gezeigt.

Hinweis: Stellen Sie den Wand- und Deckenschleifer mit der Saugrohrverlängerung (11) so ein, dass Sie damit bequem arbeiten können. Die Maschine kann auch ohne Saugrohrverlängerung verwendet werden.

Schleifpapier

Auswahl

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.
3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

1. Bringen Sie das Schleifpapier (16) mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte (1) an.
2. Richten Sie das Schleifpapier (16) an der Schleifplatte (1) aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
3. Ziehen Sie das Schleifpapier (16) von der Schleifplatte (1), um dieses gegen ein neues/ anderes austauschen (Abb. 7).

Staubabsaugung

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigen Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar!

Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten.

Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (14), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

Stecken Sie den Schlauchadapter (15) in den Anschluss zur Staubabsaugung (10 oder 12) und verriegeln Sie ihn wie in Abb. 5 und 6 gezeigt.

Hinweis: Schließen Sie Ihr Werkzeug an eine Absaugereinheit oder einen Staubsauger an. Dies ermöglicht eine hervorragende Absaugung von Staub und Ablagerungen. **⚠ Achtung!** Verwenden Sie unbedingt einen Staubabscheider.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Bürstenrand

Der Schleifkopf dieses Elektrowerkzeuges wird von einem Bürstenrand umgeben. Dieser bietet zwei Vorteile:

- a) Der Bürstenrand ragt über die Schleifplatte (1) hinaus und liegt zuerst auf der zu bearbeitenden Fläche auf. So wird die Schleifplatte parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Einsatzwerkzeug mit der bearbeitenden Fläche in Kontakt kommt. So wird eine sichelförmige Vertiefung durch den Schleifscheibenrand vermieden.
- b) Darüber hinaus verhindert der Bürstenrand übermäßige Staumentwicklung. Durch die Borsten wird der beim Schleifen entstehende Staub nicht nach außen gebracht, sondern durch das Absaugsystem entsorgt. Stellen Sie vor jeder Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug sicher, dass der Bürstenrand intakt ist. Lassen Sie diesen austauschen, falls Sie Beschädigungen oder Verschleiß feststellen.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (13) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (13) drücken

Dauerbetrieb: (Abb. 9)

Ein-/ Ausschalter (13) mit Feststellknopf (6) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (13) kurz eindrücken.

Einstellen der Drehzahl (Abb. 8)

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Drehzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Drehzahl für Feinarbeiten.

Verstellen Sie die Drehzahl durch Drücken der Tasten (5).

- Drücken Sie die (+) Taste, um die Drehzahl zu erhöhen (Abb. 8).
- Drücken Sie die (-) Taste, um die Drehzahl zu verringern (Abb. 8).

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt (16) an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (2,7) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Führen Sie die Schleifplatte (1) möglichst parallel zur Wand und setzen Sie diese mit dem Bürstenrand (zuerst auf die zu bearbeitende Fläche).
5. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (1) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
6. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

7. Heben Sie die Schleifplatte (1) von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.
8. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Deckenschleifen (Abb. 11)

Für Arbeiten im Deckenbereich fixieren Sie den Schleifkopf mittels Splint (19) (im Lieferumfang enthalten) wie in Abbildung 11 dargestellt.

LED-Licht (Abb. 10)

Um einen gut beleuchteten Arbeitsplatz zu gewährleisten, verwenden Sie bei Bedarf die LED-Leuchte (4). Drücken Sie den Schalter (20), um die LED-Leuchte (4) ein- / auszuschalten.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unten beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

9. Reinigung, Wartung und Reparatur

Warnung! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug selbst (z.B. Transport, Aufbau, Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten) den Netzstecker aus der Steckdose!

Reinigung

- a) Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorenhäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- b) Wischen Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck (max. 3 bar) aus.
- c) Reinigen Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung.
- d) Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Wartung

Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Elektrowerkzeug und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.

Schleifplatte, Bürstenrand

Lassen Sie die Schleifplatte (1), und den Bürstenrand bei Beschädigungen oder starkem Verschleiß von einer qua-

lifizierten Fachkraft gegen typgleiche neue austauschen.

Austausch der Netzanschlussleitung

Lassen Sie eine beschädigte Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeuges durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden. Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier.

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Warnung! Im Inneren des Elektrowerkzeuges befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals! Bringen Sie es für weitergehende Wartungsarbeiten zu einer qualifizierten Fachkraft!

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isola-

tionsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

11. Aufbewahrung und Transport

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
4. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden oder verwenden Sie die Originalverpackung.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und ver-

kaufte werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/ EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

13. Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/ oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Rufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- 4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device









	<p>Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!</p>
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>
	<p>If dust builds up, wear respiratory protection!</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Device description	22
3. Scope of delivery (Fig. 1).....	22
4. Proper use	22
5. Safety instructions	23
6. Technical data.....	26
7. Before commissioning	27
8. Assembly and operation.....	27
9. Cleaning, maintenance and repair	29
10. Electrical connection	29
11. Storage and transport.....	30
12. Disposal and recycling.....	30
13. Trouble shooting	31
14. Declaration of conformity	109

1. Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Grinding plate
2. Front handle
3. Locking screw
4. LED light
5. Speed setting
6. Locking knob
7. Main handle
8. Mains cable
9. Additional handle
10. Connection for dust extraction
11. Suction pipe extension
12. Suction pipe extension connection
13. ON /OFF switch
14. Flexible vacuum hose
15. Hose adapter
16. Sandpaper
17. Allen key
18. Carbon brushes
19. Split pin
20. ON /OFF switch LED

3. Scope of delivery (Fig. 1)

- 1 Drywall grinder
- 1 Vacuum hose (11)
- 2 Hose adapters (12)
- 6 Sanding sheets (16) (various grains)
- 2 Spare carbon brushes (18)
- 1 Allen key (17)
- 1 Split pin (19)

4. Proper use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls with suitable sanding sheets as a preparation before painting or wallpapering.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

This power tool is intended exclusively for private household use and may only be used in accordance with its intended purpose.

Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this electric tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

1) Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Disorganised and unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the device.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also permitted for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Always remain attentive, pay attention to what you are doing and be sensible when working with electric tools. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Wearing personal protective equipment, such as dust masks, anti-slip safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the electric tool, reduces the risk of injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Make sure the switch is in the off-position before connecting to the power supply, picking up or carrying the electric tool.** Keeping your finger on the switch when carrying the electric tool or having the device already switched on when connecting it to the power supply may result in accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Using a dust extraction unit can reduce hazards caused by dust.
 - h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for electric tools, even when you have used it many times and have become familiar with it.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the device who are not familiar with it or who have not read these instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. Have damaged parts repaired before using the device.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, tool attachments and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep the gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Common safety instructions for grinding, sandpaper grinding, working with wire brushes, polishing or cut-off grinding:

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and data that are received with the device.** Failure to observe all the following instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.
- b) **Operations such as grinding, wire brushing, polishing, hole-cutting or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use the power tool for any function for which it is not expressly designed and intended by its manufacturer.** Such a modification may result in loss of control and serious personal injury.
- d) **Do not use a tool attachment that has not been specifically envisaged and recommended by the manufacturer for this electric tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum speed of the tool attachment used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Tool attachment that rotate faster than permitted can break and fly off at high speed.
- f) **The external diameter and thickness of the tool attachment used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions for fastening the tool attachment must match the dimensions of the fasteners of the power tool.** Tool attachments which are not precisely attached to the electric tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.

- h) **Never use damaged tool attachments. Before each use inspect the tool attachment such as grinding discs for chips and cracks, grinding wheel for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires.**
- i) **If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the tool attachment, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating attachment and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged tool attachments normally break during this test period.
- j) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- k) **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken tool attachment may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- l) **When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own mains cable, only hold the electric tool by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- m) **Keep the power cord away from any rotating tool attachments.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning tool attachment.
- n) **Never put the power tool down until the tool attachment being used has come to a complete standstill.** The rotating tool attachment can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact of your clothing with the rotating tool attachment could lead to an injury.

- p) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) **Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- r) **Do not use any tool attachments which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Further safety instructions for all operations - Kickback and related warnings

Kick-back is the sudden reaction resulting from a caught or jammed rotating insert tool, such as a grinding disc, grinding wheel, wire brush, etc. Catching or jamming results in the rotating insert tool stopping abruptly.

As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if a grinding disc is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the grinding disc that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the disc to climb out or kick out. The grinding disc may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the power tool.

It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating tool attachment.** The tool attachment could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.

- d) **Be particularly careful when working in the area of the corners, sharp edges etc. Prevent insert tools from bouncing against the workpiece and getting caught.** The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it gets caught. This causes a loss of control or kick-back.
- e) **Do not use the chainsaw blade to cut wood, a segmented diamond cutting wheel with a segment gap over 10 mm or a toothed saw blade.** Such tool attachments frequently cause kick-back and loss of control.

Additional safety instructions for sanding operations - Safety warnings specific for sanding operations

- a) **Use sanding sheets of the correct size and follow the manufacturer's instructions for the selection of the sanding sheets. Larger sanding sheets extending beyond the sanding pad present** a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the sheet or kickback.

Additional safety instructions

- a) Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.
- b) Attention! Keep away sanding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) Always wear safety glasses and a dust protection mask when sanding, in particular during overhead work and when processing critical materials! When sanding certain materials (e. g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or bystanders.

Notes regarding vibration and noise emissions

Keep the noise level and vibration to a minimum!

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not force the power tool.
5. Have your power tool checked if necessary.
6. Switch off the power tool if it is not in use.

Residual risks

Even when this electric tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- a) Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.
- b) Injury and property damage caused by insert tools being flung around and unexpectedly out of/from the electric tool due to sudden damage, wear or improper attachment.
- c) Burns and cuts if the accessories are touched directly after use and/or with your bare skin.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Rated voltage	220-240 V~
Nominal frequency	50 Hz
Power consumption	710 W
Nominal speed (oscillation rate) n	800 - 1800 rpm
Spindle size	M14
Sandpaper diameter	215 mm
Protection class	II
Weight	4.9 kg
<hr/>	
Sound levels	
Sound pressure level L_{PA}	94.2 dB
Sound power level L_{WA}	105.2 dB
Uncertainty K	3 dB
<hr/>	
Hand-arm vibration	
when grinding with sanding sheet a_h	5.848 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

The hand-arm vibration value given is based on grinding with sanding sheets. Other applications may result in different values.

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

The specified vibration value has been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The specified vibration value can also be used for an initial estimation of the exposure.

Warning! Depending on how you use the electric tool, the actual vibration values may differ from the those given!

Implement measures to protect against vibration loads! In doing so, take into account the complete working process, including the times when the electric tool is working without load or switched off!

Suitable measures include regular maintenance and care of the electric tool and the tool attachments, keeping hands warm and regular breaks as well as proper planning of the working process!

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

7. Before commissioning

Open the packaging and carefully remove the device. Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

Check whether the scope of delivery is complete.

Check the device and accessory parts for transport damage.

If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

- Immediately report any damage to the transport company that delivered the electrical tool.

- Long supply cables (extension cable) should be avoided.
- Do not operate the electrical tool in damp or wet areas.
- Operate the electrical tool only in suitable areas (well ventilated).

8. Assembly and operation

△ Attention! Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Assembly (Fig. 2 - 3)

- Fold the front sections together and tighten the locking screw (3).

Assembling the suction pipe extension (Fig. 4)

Insert the suction pipe extension (11) into the connection for the suction tube extension (12) and lock it as shown in Fig. 4.

Note: Adjust the wall and ceiling sander with the suction pipe extension (11) so that you can work with it comfortably. The machine can also be used without the suction pipe extension.

Sandpaper Selection

1. The grain of the sandpaper is indicated on the back. The smaller the number indicated, the coarser the grain.
2. Use coarse grain sandpaper for rough sanding and fine grain sandpaper for finishing. Sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives are recommended.
3. Start with a coarse grain and finish with the finest grain if you have sandpaper with different grains to choose from to achieve a good, smooth sanding result.

Attachment and replacement

1. Secure the sandpaper (16) to the grinding plate (1) with the Velcro backing.
2. Align the sandpaper (16) with the grinding plate (1) and press it on evenly.
3. Pull the sandpaper (16) off the grinding plate (1) to replace it with a new/different one (Fig. 7).

Dust extraction

Warning! When working on lead-based paint for example, harmful/toxic gases may be produced. These pose a danger both to the user and to persons in the vicinity!

Therefore, only use this electric tool with a dust extraction device and additionally protect yourself and other persons in the working area with suitable personal protective equipment!

A large amount of dust is generated when working with this electric tool. Dust extraction is very useful to keep your work area clean.

A chip extraction system or a Hoover can be connected to the suction hose (14), which is connected to the

connection for dust extraction.

Insert the hose adapter (15) into the dust extraction connection (10 or 12) and lock it as shown in Fig. 5 and 6.

Note: Connect your tool to an extraction unit or a vacuum cleaner. This enables excellent extraction of dust and debris.

⚠ Attention! Always use a dust separator.

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for use with an electric tool.

Brush edge

The grinding head of this electric tool is surrounded by a brush edge. This offers two advantages:

- a) The brush edge protrudes beyond the grinding plate (1) and rests first on the surface to be worked on. As a result, the grinding plate is brought parallel to the working surface before the tool attachment comes into contact with the surface to be sanded. This prevents crescent-shaped indentations caused by the edge of the grinding wheel.
- b) In addition, the brush edge prevents excessive dust formation. The bristles help to contain the dust produced during grinding enabling it to be disposed of by the suction system. Make sure that the brush edge is intact each time before starting work with this electric tool. Have it replaced if you notice any damage or wear.

Connection to the power supply

1. Ensure that the electric tool is switched off. Always switch the on/off switch (13) in the off position first before connecting it to the power supply.
2. Insert the mains plug into a properly installed socket that meets the appropriate requirements per the technical data.
3. Your electric tool is now ready for use.

Switching on/off

Switching on:

Press the ON/OFF switch (13)

Continuous operation: (Fig. 9)

Secure the ON/OFF switch (13) with the locking knob (6).



Switching off:

Press in the ON/OFF switch (13) briefly.

Setting the speed (Fig. 8)

Before starting work, set the speed to suit the application. Use a low speed for coarse grinding work, increase the speed for fine work.

Adjust the speed by pressing the buttons (5).

- Press the  button to increase the speed (Fig. 8).
- Press the  button to reduce the speed (Fig. 8).

Note: The tool attachment continues to rotate a little after it has been switched off. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Sanding

1. Attach a suitable sanding sheet (16) and select a suitable speed.
2. Hold the electric tool securely by the gripping surfaces (2, 7) and switch it on as described.
3. Wait until the tool attachment has reached its full working speed.
4. Guide the grinding plate (1) as parallel as possible to the wall and place it with the brush edge first on the surface to be worked on.
5. Apply some pressure on the grinding head (1) to bring the tool attachment into contact with the surface to be worked.
6. Move the electric tool over the surface with even movements.

Note: Do not hold the electric tool in one place for too long to avoid uneven sanding results.

7. Lift the grinding plate (1) from the surface to be worked on before switching off the electric tool.
8. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Sanding a ceiling (Fig. 11)

When working on a ceiling area, fix the grinding head in place using the split pin (19) (included in the scope of delivery) as shown in Figure 11.

LED light (Fig. 10)

Use the LED light (4) if necessary to ensure a well-lit workplace.

Press the switch (20) to turn the LED light (4) on/off.

After use

1. Switch off the electric tool as described, disconnect it from the power supply and allow it to cool down.
2. Clean and maintain the electric tool as described below and then store it carefully.

9. Cleaning, maintenance and repair

Warning! Remove the mains plug from the socket before working on the electric tool itself (e.g. transport, set up, modification, cleaning and maintenance work)!

Cleaning

- a) Keep protective devices, ventilation openings and the motor housing as free of dust and dirt as possible.
- b) Wipe the electric tool clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure (max. 3 bar).
- c) Clean the electric tool immediately after each use.
- d) Do not use any cleaning products or solvents as they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

Maintenance

Before and after each use, check the electric tool and accessories (e.g. tool attachments) for wear and damage.

If necessary, replace them with new ones as described in this operating manual. When doing so, observe the technical requirements.

Grinding plate, brush edge

If the grinding plate (1) and the brush edge are damaged or badly worn, have them replaced by a qualified specialist with new ones of the same type.

Replacing the mains connection cable

Have a damaged mains connection cable of the electric tool replaced by the manufacturer or its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, grinding plate, brush head, sandpaper.

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Warning! There are no parts which can be serviced by the user within the electric tool! Do not open the electric tool! Take it to a qualified specialist for further maintenance work!

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connection type Y

If the mains connection cable needs to be replaced This must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

11. Storage and transport

1. When not in use store the power tool in a dry, well ventilated location out of the reach of children, e. g. on top of a high cupboard or in a locked place.
2. If possible, keep power tool, operating manual and tool attachments, if any, together in the original packaging. In this way you will have all information and parts readily to hand.
3. Always hold the power tool at its gripping surfaces.
4. To avoid transport damages, pack the power tool or use the original packaging.
5. Protect the power tool against vibrations and shocks, in particular during vehicular transport.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!









- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

13. Trouble shooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the electric tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cable too long and/or cross-section too small	Use extension cable with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage is too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Accessory worn out	Have accessory replaced
	Grinding plate worn out	Have grinding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected/switched on	Connect / switch on dust extraction

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!</p>
	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!</p>
	<p>Třída ochrany II</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnícím.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnícím.</p>

Obsah:**Strana:**

1.	Úvod.....	34
2.	Popis přístroje.....	34
3.	Rozsah dodávky (obr. 1).....	34
4.	Použití v souladu s určením	34
5.	Bezpečnostní pokyny	35
6.	Technické údaje	39
7.	Před uvedením do provozu.....	39
8.	Montáž a obsluha	39
9.	Čištění, údržba a opravy.....	41
10.	Elektrické připojení	42
11.	Skladování a přeprava.....	42
12.	Likvidace a recyklace	42
13.	Odstranění závad	43
14.	Prohlášení o shodě.....	109

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje

1. Brusná deska
2. Přední madlo
3. Zajišťovací šroub
4. Světlo LED
5. Nastavení otáček
6. Aretační knoflík
7. Hlavní madlo
8. Síťový kabel
9. Doplnkové madlo
10. Přípojka odsávání prachu
11. Prodloužení odsávacího potrubí
12. Přípojka prodloužení odsávacího potrubí
13. Spínač ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ
14. Pružná odsávací hadice
15. Adaptér hadice
16. Brusný papír
17. Inbusový klíč
18. Uhlíkové kartáče
19. Závlačka
20. Spínač ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ LED

3. Rozsah dodávky (obr. 1)

- 1 bruska na stěny pro suché stavby
- 1 sací hadice (11)
- 2 adaptér hadice (12)
- 6 brusných listů (16) (různá zrnitost)
- 2 náhradní uhlíkové kartáče (18)
- 1 inbusový klíč (17)
- 1 Závlačka (19)

4. Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje velkoplošné broušení za sucha suchých stěn budov za účelem přípravy před nátěrem nebo tapetováním za použití vhodných brusných listů.

Tento elektrický nástroj není vhodný pro zpracování malých ploch, jakož i rohů a hran. Není dále vhodný pro odbroušení tapet a nesmí být používán k broušení za mokra.

Elektrický nástroj nesmí být používán jako rozbrušovací pila nebo bruska na hrubo, k leštění nebo s drátěnými kartáči. Tímto elektrickým nástrojem nesmí být zpracovávány materiály s obsahem azbestu.

Tento elektrický nástroj je určen výhradně pro soukromé použití v domácnosti a smí být používán pouze v souladu s určením.

Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel nenechávejte v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely schválené i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte neustále pozorní a dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li přístroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
 - d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
 - e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
 - g) **Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a správně používána.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
 - 4) **Používání elektrického nástroje a zacházení s ním**
 - a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) **Před prováděním seřizování, výměnou příslušenství nebo odložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte přístroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e) **O elektrické nástroje pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Udržujte plochy úchopu suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
 - 5) **Servis**
 - a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění nebo řezání brousicím kotoučem:**
- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska se smirkovým papírem. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat všechny následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
 - b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění, řezání otvorů a rozbrušování.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
 - c) **Nepoužívejte elektrický nástroj k žádným funkcím, pro které není výslovně konstruovaný a určený výrobcem.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a vážným zraněním.

- d) **Nepoužívejte žádný nástavec, který nebyl výrobcem doporučen speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- e) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástavec, který se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- f) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- g) **Rozměry pro upevnění nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástavce, které nejsou přesně upevněny k elektrickému nástroji, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené nástavce.** Před každým použitím zkontrolujte nástavce jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odraženiny a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebení nebo silná abraze, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty.
- i) **Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec.** Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se během této doby testu obvykle zlomí.
- j) **Noste osobní ochranné pracovní prostředky. Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličej, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétávajícími částicemi tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- k) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- l) **Držte elektrický nástroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- m) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojtí k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- n) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- o) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- p) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silně nahromaděný kovový prach může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- q) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- r) **Nepoužívejte nástavce vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce.

Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit. Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále.

- a) **Dobře elektrický nástroj držte a uveďte tělo i ruce do takové polohy, v níž dokážete zachytit sílu zpětných rázů. Používejte vždy přidavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty.** Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Nepřibližujte tělo do oblasti, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz žene elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte nárazu nástavců do obrobku a jejich zaháknutí.** Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon k zaháknutí. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte řetězový pilový kotouč k řezání dřeva, segmentový diamantový řezací kotouč se vzdáleností mezi segmenty většími než 10 mm, ani pilový kotouč s ozubením.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro broušení smirkovým papírem - Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení smirkovým papírem

- a) **Používejte brusné listy správné velikosti a při výběru brusných listů postupujte podle pokynů výrobce. Brusné listy přečínající přes brusný talíř mohou způsobit zranění, jakož i zaháknutí, roztržení brusných listů nebo zpětný ráz.**

Doplňující bezpečnostní pokyny

- a) Pro práci připojte na dodaný adaptér odsavač prachu.

- b) **Pozor! Nenechte prach z broušení proniknout do blízkosti otevřeného ohně, prach může být výbušný.**
- c) **Při broušení, a zejména při broušení nad úrovní hlavy, a při zpracování nebezpečných materiálů vždy noste ochranné brýle a protiprašnou masku! Při broušení určitých materiálů (např. olovnatých barev, některých druhů dřeva a kovu) vzniká škodlivý nebo jedovatý prach.**
Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti.

Upozornění pro vytváření vibrací a hluku

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

1. Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.
2. Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
3. Přizpůsobte svůj styl práce elektrickému nástroji.
4. Nepřetěžujte elektrický nástroj.
5. Případně nechte elektrický nástroj přezkoušet.
6. Elektrický nástroj vypněte, když se nepoužívá.

Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. V souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje se mohou vyskytnout níže uvedená nebezpečí:

- a) **Pokud se zařízení používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví způsobenému vibracemi rukou a paží.**
- b) **Zranění a věcné škody, způsobené odlétávajícími nástavci, které jsou neočekávaně vymrštnuty z elektrického nástroje z důvodu náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávné montáže.**
- c) **Popáleniny a řezná zranění, pokud nástavec přijdou do kontaktu přímo po použití a/nebo s nechráněnou kůží.**

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Jmenovité napětí	220-240 V~
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Příkon	710 W
Jmenovité otáčky (poměr kruhových rázů) n	800 - 1800 min ⁻¹
Velikost vřetena	M14
Průměr brusného papíru	215 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	4,9 kg
Hodnoty hluku	
Hladina akustického tlaku L _{PA}	94,2 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	105,2 dB
Kolísavost K	3 dB
Vibrace ruka - paže	
při broušení s brusným listem a _h	5,848 m/s ²
Kolísavost K	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota vibrací ruka/paže se zakládá na broušení brusným listem. Jiné způsoby použití mohou vést k jiným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrací byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku.

Varování! V závislosti na tom, jakým způsobem elektrický nástroj používáte, se mohou skutečné hodnoty vibrací lišit od uvedených!

Proveďte opatření na ochranu před zatížením vibracemi!

Zohledněte přítom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý!

Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a nástrojové nástavce, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky, jakož i dobré plánování pracovních postupů!

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

7. Před uvedením do provozu

Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.

Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).

Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.

Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.

Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

Před připojením se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

- Případné škody ihned nahlase přepravní společnosti, která vám elektrický nástroj dodala.
- Předcházejte používání dlouhých přívodních vedení (prodlužovacího kabelu).
- Elektrický nástroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Elektrický nástroj se smí provozovat pouze ve vhodných (dobře větraných) prostorách.

8. Montáž a obsluha

⚠ Pozor! Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Instalace (obr. 2-3)

- Sklopte přední a zadní díl k sobě a dotáhněte zajišťovací šroub (3).

Montáž prodloužení odsávacího potrubí (obr. 4)

Zasuňte prodloužení odsávacího potrubí (11) do přípojky na prodloužení odsávacího potrubí (12) a zajistěte je podle obr. 4.

Upozornění: Brusku na stěny a stropy s prodloužením odsávacího potrubí (11) nastavte tak, abyste s ní mohli pohodlně pracovat. Stroj lze používat také bez prodloužení odsávacího potrubí.

Brusný papír

Výběr

1. Zrnitost papíru je uvedena na jeho hlavní straně. Čím nižší je uvedené číslo, tím hrubší je zrnitost.
2. Používejte hrubozrný brusný papír pro hrubé brusné práce a jemnozrný papír pro konečné úpravy. Lze doporučit brusný papír s oxidem hlinitým, karbidem křemíku nebo jinými syntetickými brusivými.
3. Pokud máte na výběr brusný papír s různými stupni zrnitosti, začněte s hrubou zrnitostí a dokončujte s nejjemnější zrnitostí, aby se docílilo dobrého resp. hladkého výsledku broušení.

Přípevnění a výměna

1. Přípevněte brusný papír (16) pomocí mechanismu suchého zipu na brusnou desku (1).
2. Vyrovnajte brusný papír (16) na brusnou desku (1) a stejnoměrně přitlačte.
3. Stáhněte brusný papír (16) z brusné desky (1) a vyměňte jej za nový/jiný (obr. 7).

Odsávání prachu

Varování! Při zpracování např. nátěru s obsahem oliva mohou vznikat škodlivé/jedovaté plyny. Ty představují nebezpečí jak pro uživatele, tak i pro osoby, nacházející se v blízkosti!

Používejte proto tento elektrický nástroj pouze se zařízením na odsávání prachu a chráňte navíc sebe i jiné osoby v pracovní oblasti vhodným osobním ochranným vybavením!

Při práci s tímto elektrickým nástrojem vzniká velké množství prachu. Odsávání prachu je velmi užitečné pro udržování vaší pracovní oblasti v čistotě.

Odsávací zařízení nebo odsavač prachu mohou být spojeny s odsávací hadicí (14), připojenou na přípojku pro odsávání prachu.

Zasuňte prodloužení odsávacího potrubí (15) do přípojky odsávání prachu (10 nebo 12) a zajistěte je podle obr. 5 a 6.

Upozornění: Svůj nástroj připojte k odsávací jednotce nebo vysavači. Umožní to vynikající odsávání prachu a usazenin.

⚠ **Pozor!** Bezpodmínečně používejte odlučovač prachu.

Upozornění: Ujistěte se, že je odsavač prachu vhodný pro používání s elektrickým nástrojem.

Kartáčový okraj

Brusná hlava tohoto elektrického nástroje je lemována kartáčovým okrajem. To nabízí dvě výhody:

- a) Kartáčový okraj přesahuje přes brusnou desku (1) a dosedá na zpracovávanou plochu jako první. Tak je brusná deska nastavena paralelně s pracovní plochou, než se vložený nástroj dostane do kontaktu se zpracovávanou plochou. Tak se zabrání vzniku srovnávacích prohlubní vlivem okraje brusného kotouče.
- b) Kromě toho kartáčový okraj zabraňuje nadměrné tvorbě prachu. Díky kartáčům se prach, vznikající při broušení, nedostane ven, ale je likvidován odsávacím systémem. Před každou prací s tímto elektrickým nástrojem se ujistěte, že je kartáčový okraj neporušený. Nechte ho vyměnit, pokud zjistíte poškození nebo opotřebení.

Přípojka k napájení proudem

1. Zajistěte, aby byl elektrický nástroj vypnutý. Přepněte vždy spínač pro zapnutí/vypnutí (13) před připojením napájení proudem nejdříve do polohy Vyp.
2. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky, nainstalované v souladu s předpisy, a která odpovídá příslušným požadavkům v souladu s technickými údaji.
3. Váš elektrický nástroj je nyní připraven k provozu.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (13)

Trvalý provoz: (obr. 9).

Zajistěte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) aretačním knoflíkem (6).



Vypnutí:

Stiskněte krátce spínač pro zapnutí/vypnutí (13).

Nastavení otáček (obr. 8)

Před zahájením práce nastavte otáčky podle použití. Pro hrubé brusné práce používejte nízké otáčky, pro jemné práce je zvyšte.

Otáčky přenastavíte stisknutím tlačítka (5).

- Pro zvýšení otáček stiskněte tlačítko  (obr. 8).
- Pro snížení otáček stiskněte tlačítko  (obr. 8).

Upozornění: Nástavec po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Broušení

1. Připevňte vhodný brusný list (16) a zvolte vhodnou otáčku.
2. Držte elektrický nástroj pevně za plochy úchopu (2,7) a zapněte ho popsáním způsobem.
3. Vyčkejte, než vložený nástroj dosáhne plnou pracovní rychlost.
4. Ved'te brusnou desku (1) co nejvíce paralelně se stěnou a přiložte ji ke zpracovávané ploše (nejdříve kartáčovým okrajem).
5. Vyvíňte mírný tlak na brusnou hlavu (1) pro přiložení vloženého nástroje na zpracovávanou plochu.
6. Pohybujte elektrickým nástrojem po ploše stejnomyšernými pohyby.

Upozornění: Nedržte elektrický nástroj příliš dlouho na jednom místě, aby se zabránilo nestejnomyšernému výsledku broušení.

7. Zdvihněte brusnou desku (1) ze zpracovávané plochy, než elektrický nástroj vypnete.
8. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Broušení stropů (obr. 11)

Pro práce v oblasti stropu upevněte brusnou hlavu pomocí závlačky (19) (je součástí rozsahu dodávky), jak ukazuje obrátek 11.

Světlo LED (obr. 10)

Abyste zajistili dobré osvětlení pracoviště, použijte případně svítidlo LED (4).

Pro rozsvícení a zhasnutí svítidla LED (4) stiskněte spínač (20).

Po použití

1. Elektrický nástroj vypněte popsáním způsobem, odpojte ho od napájení proudem a nechte vychladnout.
2. Elektrický nástroj vyčistěte a proveďte údržbu způsobem, popsáním níže, a následně ho pečlivě uskladněte.

9. Čištění, údržba a opravy

Varování! Před zahájením veškerých prací na elektrickém nástroji sami (např. přeprava, montáž, vybavování, čištění, údržba) vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Čištění

- a) Udržujte ochranná zařízení, ventilační otvory a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot.
- b) Očistěte elektrický nástroj čistou utěrkou nebo ho vyfoukejte nízkým tlakem stlačeného vzduchu (max. 3 bar).
- c) Čištění elektrického nástroje provádějte přímo po každém použití.
- d) Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

Údržba

Před a po každém použití elektrického nástroje a dílů příslušenství (např. vloženého nástroje) zkontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.

Vyměňte je případně způsobem, popsáním v tomto návodu k obsluze, za nové. Respektujte přítom technické požadavky.

Brusná deska, kartáčový okraj

Nechte brusnou desku (1) a kartáčový okraj při poškození nebo silném opotřebením vyměnit kvalifikovaného pracovníka za nové stejného typu.

Výměna síťového přívodního vedení

Poškozené vedení pro připojení na síť musí být pro zabránění ohrožení vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: uhlíkové kartáče, brusný talíř, hlava kartáče, brusný papír.

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Varování! Uvnitř elektrického nástroje se nenachází díly, na kterých by mohl provádět údržbu uživatel! Nikdy elektrický nástroj neotvírejte! Pro důkladné práce údržby ho předejte kvalifikovanému odborníkovi!

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 220-240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

11. Skladování a přeprava

1. Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, uchovávejte ho na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí, např. na vysoké skříni nebo na uzamčeném místě.
2. Uchovávejte elektrický nástroj, návod k obsluze, a příp. příslušenství podle možnosti společně v originálním obalu. Tak máte stále po ruce všechny informace a díly.
3. Elektrický nástroj vždy noste za madla.
4. K zamezení poškození při přepravě elektrický nástroj zabalte nebo použijte originální obal.
5. Chraňte elektrický nástroj před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidlech.

12. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.









- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

13. Odstranění závad

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Elektrický nástroj se nespouští	Přerušeno napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem připojením jiného elektrického nástroje
	Síťový kabel nebo zástrčka vadné	Kontrola elektrikářem
	Jiná elektrická závada elektrického nástroje	Kontrola elektrikářem
Elektrický nástroj nepracuje na plný výkon	Příliš dlouhý prodlužovací kabel a/ nebo s příliš malým průřezem	Použijte prodlužovací kabel přípustné délky a/ nebo průřezu
	Napájení proudem (např. generátor) má příliš nízké napětí	Elektrický nástroj připojte k vhodnému napájení proudem
Chybný pracovní výsledek	Vložený nástroj opotřeбенý	Nechte vložený nástroj vyměnit
	Brusná deska opotřeбенá	Nechte brusnou desku vyměnit
Silná prašnost	Kartáčový okraj opotřeбенý	Kartáčový okraj vyměňte
	Odsávání prachu není připojení/ zapnuté	Odsávání prachu připojte / zapněte

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie prístroja!</p>
	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!</p>
	<p>Trieda ochrany II</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.</p>

Obsah:**Strana:**

1.	Úvod.....	46
2.	Opis zariadenia.....	46
3.	Rozsah dodávky (obr. 1).....	46
4.	Použitie v súlade s určením.....	46
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	47
6.	Technické údaje.....	51
7.	Pred uvedením do prevádzky.....	51
8.	Zloženie a obsluha.....	52
9.	Čistenie, údržba a oprava.....	53
10.	Elektrická prípojka.....	54
11.	Skladovanie a preprava.....	54
12.	Likvidácia a recyklácia.....	55
13.	Odstraňovanie chýb.....	55
14.	Vyhlásenie o zhode.....	109

1. Úvod

Výrobca:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobu za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite čas prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis zariadenia

1. Brúsna doska
2. Predná rukoväť
3. Fixačná skrutka
4. LED svetlo
5. Nastavenie otáčok
6. Zaisťovacie tlačidlo
7. Hlavná rukoväť
8. Sieťový kábel
9. Prídavná rukoväť
10. Prípojka pre odsávanie prachu
11. Predĺženie sacieho potrubia
12. Prípojka na predĺženie sacieho potrubia
13. Zapínač/vypínač
14. Flexibilná sacia hadica
15. Hadicový adaptér
16. Brúsny papier
17. Imbusový kľúč
18. Uhlíkové kely
19. Závlačka
20. Zapínač/vypínač pre LED svetlo

3. Rozsah dodávky (obr. 1)

- 1 suchá brúska na steny
- 1 nasávací hadica (11)
- 2 hadicový adaptér (12)
- 6 brúsnych listov (16) (rôzna zrnitosť)
- 2 náhradné uhlíkové kely (18)
- 1 imbusový kľúč (17)
- 1 závlačka (19)

4. Použitie v súlade s určením

Použitie tohto elektrického prístroja v súlade s použitím zahŕňa veľkoplošné brúsenie zasucha stien suchých stavieb na prípravu pred náterom alebo tapetovaním za použitia vhodných brúsnych listov.

Tento prístroj nie je vhodný na obrábanie malých plôch, rohov a hrán. Okrem toho nie je vhodný na obrusovanie tapiet a nesmie sa použiť na mokré brúsenie.

Elektrický prístroj sa nesmie použiť ako rozbrusovania ani hrubovacia brúška, nesmie sa používať na leštenie ani s drôtenými kefami. S týmto elektrickým prístrojom sa nesmú obrábať materiály obsahujúce azbest. Elektrický prístroj je určený výlučne na súkromné účely a smie sa používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie priestory.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo prístroj pripojíte k napájaniu prúdom už zapnutý, môže to viesť k úrazom.
 - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
 - e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťujte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
 - f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
 - g) **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
 - h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovožne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.
- 4) Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte časti príslušenstva alebo náradie odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.
 - d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **O elektrické náradie sa svedomito starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
 - g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- 5) Servis**
- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu brúsnyim papierom, prácam s drôtenými kefkami, lešteniu alebo rozbrusovaniu:

- a) **Toto elektrické náradie sa musí používať ako brúska s brúsnyim papierom.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom. Ak nedodržíte nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, práce s drôtenými kefkami, leštenie, dierovanie a rozbrusovanie.** Použitia, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.

- c) **Nepoužívajte elektrické náradie na funkciu, na ktorú nie je výslovne skonštruované a zamýšľané jej výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a vážnym fyzickým zraneniam.
- d) **Nepoužívajte vložený nástroj, ktorý nebol výrobcom určený a odporučený špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Iba preto, že na svoje elektrické náradie môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- e) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Vložený nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.
- g) **Rozmery na upevnenie vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerom upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Vložené nástroje, ktoré sa na elektrický prístroj neupievnia presne, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje.** Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsnych tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty.
- i) **Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj.** Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa obvykle zlomia práve v čase testovania.
- j) **Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás.**
- Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Masky proti prachu alebo masky na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- k) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Odlomené kusy obrobru alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- l) **Elektrický prístroj držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenie alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- m) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- n) **Elektrické náradie nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- o) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- p) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Motorový ventilátor vŕhajúce do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- q) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- r) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného otáčajúceho sa nasadzovacieho nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nasadzovacieho nástroja.

Tým sa zrýchli nekontrolované elektrické náradie proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobnku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobnku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätý náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia.

Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu.** Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa so svojím telom oblastí, do ktorej sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom náraze.** Spätý náraz poháňa elektrické náradie do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby vložené nástroje narazili do obrobnku a aby sa zasekli.** Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zakliesneniu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätý náraz.

- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte pilový kotúč reťazovej píly, segmentovaný diamantový rozbrusovací kotúč s rozstupom segmentov viac ako 10 mm a ani ozubený pilový kotúč.** Takéto vložené nástroje často spôsobujú spätý náraz a stratu kontroly.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnym papierom – Špeciálne bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnym papierom

- a) **Používajte brúsne listy správnej veľkosti a pri výbere brúsnych listov sa riadte pokynmi výrobcu. Brúsne listy, ktoré vyčnievajú nad brúsny tanier, môžu spôsobiť poranenia, napr. zaklesnutie, roztrhnutie brúsnych listov alebo môžu viesť k spätnému rázu.**

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- a) Pri prácach pripojte odsávač prachu k dodanému adaptéru.
- b) Pozor! Prach z brúsenia sa nesmie dostať do blízkosti ohňa, prachy môžu byť výbušné.
- c) Ak vykonávate brúsenie, obzvlášť pri prácach nad hlavou a pri obrábaní kritických materiálov, vždy noste ochranné okuliare a ochrannú masku proti prachu! Pri brúsení určitých materiálov (napr. farieb s obsahom olova, mnohých druhov dreva a kovu) vznikajú škodlivé alebo jedovaté prachy. Kontakt alebo vdychnutie týchto prachov môže predstavovať ohrozenie pre osobu obsluhy alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

Upozornenia k vibrácii a vývinu hluku

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

1. Používajte iba bezchybné elektrické prístroje.
2. Elektrický prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
3. Svoj spôsob práce prispôbte elektrickému prístroju.
4. Elektrické náradie nepreťažujte.
5. V prípade potreby nechajte elektrický prístroj prekontrolovať.
6. Ak sa elektrický prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Zvyškové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia zdravia v dôsledku vibrácií ruky a ramena, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo ak sa neodborne vykonáva jeho obsluha a údržba.
- Poranenia a vecné škody spôsobené vymrštenými nasadzovacími nástrojmi, ktoré boli z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebovania alebo nesprávneho pripevnenia nečakane vymrštené z od elektrického náradia.
- Popáleniny a rezné poranenia, ak došlo ku kontaktu s nasadzovacími nástrojmi priamo po použití a/alebo holou rukou.

⚠ VAROVANIE

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6. Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240 V~
Menovitá frekvencia	50 Hz
Príkon	710 W
Menovité otáčky (počet vibrácií) n	800 – 1800 min ⁻¹
Veľkosť vretena	M14
Priemer brúsneho papiera	215 mm
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	4,9 kg
Hodnoty hluku	
Hladina akustického tlaku L _{PA}	94,2 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	105,2 dB
Neistota K	3 dB

Pôsobenie vibrácií na ruku a rameno

pri brúsení brúsnym listom a _h	5,848 m/s ²
Neistota K	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota vibrácií ruky – ramena je založená na brúsení brúsnym listom. Ostatné použitia môžu viesť k iným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným prístrojom.

Uvedená hodnota vibrácií sa môže používať aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

Varovanie! V závislosti od toho, ako elektrický prístroj použijete, sa môžu skutočné hodnoty vibrácií odlišovať od uvedených!

Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiám vibráciami!

Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrický prístroj bez záťaže alebo je vypnutý!

Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a ošetrovanie elektrického prístroja a nastavov prístroja, udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov!

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

7. Pred uvedením do prevádzky

Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.

Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).

Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.

Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehĺtnutia a zadusenía!

Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

- Okamžite oznámte akékoľvek škody dopravnej spoločnosti, ktorá dodala elektrický prístroj.
- Nepoužívajte dlhé prívody (predlžovacie káble).
- Elektrický prístroj nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí.
- Elektrický prístroj sa smie používať len vo vhodných priestoroch (dobře vetrané).

8. Zloženie a obsluha

⚠ Pozor! Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Instalácia (obr. 2 – 3)

- Sklopte dokopy predný a zadný diel a utiahnite fixačnú skrutku (3).

Montáž predĺženia sacieho potrubia (obr. 4)

Predĺženie sacieho potrubia (11) zasuňte do prípojky pre predĺženie sacieho potrubia (12) a zaistíte, ako je znázornené na obr. 4.

Upozornenie: Nastavte nástennú a stropnú brúsku s predĺžením sacieho potrubia (11) tak, aby sa vám pohodlne pracovalo. Prístroj sa môže použiť aj bez predĺženia sacieho potrubia.

Brúsny papier

Výber

1. Zrornosť brúsneho papiera je uvedená na zadnej strane. Čím menšie je uvedené číslo, tým väčšia je zrornosť.
2. Používajte brúsny papier s hrubým zrnom na hrubé brúsne práce a brúsny papier s jemným zrnom na koncovú úpravu. Odporúčania hodné sú brúsne papiera s oxidom hlinitým, karbidom kremičitým alebo ostatnými syntetickými brusivami.
3. Začnite s hrubou zrornosťou a skončíte s najjemnejšou zrornosťou, ak máte na výber brúsne papiera s rôznymi zrornosťami, aby ste docielili dobrý, resp. hladký výsledok brúsenia.

Pripevnenie a výmena

1. Brúsny papier (16) pripevnite pomocou mechanizmu suchého zipsu na brúsnu dosku (1).
2. Brúsny papier (16) na brúsnej doske (1) vyrovnajte a rovnomerne ho pritlačte.
3. Brúsny papier (16) z brúsnej dosky (1) stiahnite, aby ste ho vymenili za nový/iný (obr. 7).

Odsávanie prachu

Varovanie! Napr. pri spracovávaní olovnatého náteru môžu vzniknúť škodlivé/jedovaté plyny. Tieto predstavujú nebezpečenstvo nielen pre používateľa, ale aj pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti!

Tento elektrický prístroj preto používajte iba so zariadením na odsávanie prachu a dodatočne seba a ostatné osoby v pracovnej oblasti chráňte vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami!

Pri práci s týmto elektrickým prístrojom vzniká veľa prachu. Odsávanie prachu je veľmi užitočné, aby ste vašu pracovnú oblasť udržali čistú.

Odsávacie zariadenie alebo vysávač je možné spojiť s odsávacou hadicou (14), ktorá sa pripája na prípojku na odsávanie prachu.

Predĺženie sacieho potrubia (15) zasuňte do prípojky pre predĺženie sacieho potrubia (10 alebo 12) a zaistíte, ako je znázornené na obr. 5 a 6.

Upozornenie: Pripojte váš prístroj na odsávaciu jednotku alebo na vysávač. To umožní vynikajúce odsávanie prachu a usadení.

⚠ Pozor! Vždy používajte odlučovač prachu.

Upozornenie: Uistite sa, či je vysávač vhodný na použitie s elektrickým náradím.

Kefový okraj

Brúsna hlava tohto elektrického náradia je obklopená kefovým okrajom. Tento poskytuje dve výhody:

- a) Kefový okraj prečnieva cez brúsnu dosku (1) a ako prvý dosadá na plochu, ktorá sa má opracovať. Brúsna doska sa tak nasmeruje paralelne s pracovnou plochou predtým, ako sa vložený nástroj dostane do kontaktu s plochou, ktorá sa má opracovať. Zabráni sa tak vzniku kosákovitých priehlbín vytváraných okrajom brúsneho kotúča.
- b) Kefový okraj navyše zabraňuje nadmernej tvorbe prachu. Prostredníctvom štetín sa prach vznikajúci pri brúsení neodvádza smerom von, ale zlikviduje sa pomocou odsávacieho systému. Pred každou prácou s týmto elektrickým prístrojom zabezpečte, aby bol kefový okraj neporušený. Nechajte ho vymeniť, ak zistíte poškodenia alebo opotrebovanie.

Pripojenie na napájanie prúdom

1. Zaistite, aby bol elektrický prístroj vypnutý. Pred pripojením na napájanie prúdom vždy najskôr prepnete zapínač/vypínač (13) do vypnutej polohy.

2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá príslušným požiadavkám podľa technických údajov.
3. Váš elektrický prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

Stlačte zapínač/vypínač (13).

Nepretržitá prevádzka: (Obr. 9)

Zapínač/vypínač (13) zaistíte zaistovacím tlačidlom (6).



Vypnutie:

Krátko stlačte zapínač/vypínač (13).

Nastavenie otáčok (obr. 8)

Pred začiatkom práce nastavte otáčky vhodné na danú prácu. Používajte nižšie otáčky pre hrubé brúsne práce, pre jemné práce zvýšte otáčky.

Prestavte otáčky stlačením tlačidiel (5).

- Stlačte tlačidlo  na zvýšenie otáčok (obr. 8).
- Stlačte tlačidlo  na zníženie otáčok (obr. 8).

Upozornenie: Vložený nástroj sa po vypnutí otáča zotrvačnosťou. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Brúsenie

1. Pripevnite vhodný brúsny list (16) a zvolte vhodnú otáčku.
2. Elektrické náradie pevne držte za uchopovacie plochy (2, 7) a zapnite ho opísaným spôsobom.
3. Počkajte, dokým vložený nástroj nedosiahne svoju plnú pracovnú rýchlosť.
4. Brúsnu dosku (1) vedte čo najparalelnejšie so stenou a túto najskôr priložte kefovým okrajom na plochu, ktorá sa má opracovať.
5. Vyvíňte mierny tlak na brúsnu hlavu (1), aby ste vložený nástroj prisunuli k ploche, ktorá sa má opracovať.
6. Elektrickým prístrojom pohybujte rovnomernými pohybmi po ploche.

Upozornenie: Elektrické náradie nedržte príliš dlho na jednom mieste, aby ste zabránili nerovnomerným výsledkom brúsenia.

7. Pred vypnutím elektrického prístroja zdvihnite brúsnu dosku (1) z plochy, ktorá sa má opracovať.
8. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Brúsenie stropu (obr. 11)

Pri práci v oblasti stropu zafixujte brúsnu hlavu pomocou závlačky (19) (v rozsahu dodávky), ako je znázornené na obrázku 11.

LED svetlo (obr. 10)

Ak chcete zabezpečiť dobré osvetlenie pracovného miesta, použite v prípade potreby LED svietidlo (4). Stlačte spínač (20) pre zapnutie/vypnutie LED svietidla (4).

Po použití

1. Elektrický prístroj vypnite ako je opísané, odpojte ho od napájanie prúdom a nechajte ho vychladnúť.
2. Vykonajte čistenie a údržbu elektrického prístroja ako je opísané dole a následne ho starostlivo uskladnite.

9. Čistenie, údržba a oprava

Varovanie! Pred všetkými prácami na samotnom elektrickom prístroji (napr. preprava, nadstavba, prestrojovanie, čistenie a údržba) vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Čistenie

- a) Ochranné zariadenia, vetracie otvory a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt.
- b) Elektrické náradie poutierajte čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom s nízkym tlakom (max. 3 bary).
- c) Elektrické náradie očistite bezprostredne po každom použití.
- d) Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

Údržba

Elektrický prístroj a diely príslušenstva (napr. vložené nástroje) pred každým a po každom použití prekontrolujte ohľadne opotrebovania a poškodení.

Tieto v prípade potreby podľa opisu v tomto návode na obsluhu vymeňte za nové. Zohľadnite prítom technické požiadavky.

Brúsna doska, kefový okraj

Brúsnu dosku (1) a kefový okraj nechajte pri poškodeniach alebo silnom opotrebovaní vymeniť kvalifikovaným odborníkom za nové diely rovnakého typu.

Výmena sieťového prívodu

Aby sa zabránilo ohrozeniam, poškodený sieťový prívod elektrického náradia nechajte vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, brúsne taniere, hlava kefy, brúsny papier.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Varovanie! Vo vnútornom priestore elektrického prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonať používateľ! Nikdy elektrický prístroj neotvárajte! V prípade potreby vykonania údržbových prác ho odovzdajte kvalifikovanému odborníkovi!

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevne-

nia alebo vedenia prípojného vedenia.

- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

11. Skladovanie a preprava

1. Pri nepoužívaní skladujte elektrický prístroj na suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, napr. na vysokej skrini alebo na uzamknutom mieste.
2. Elektrický prístroj, návod na obsluhu a prípadne príslušenstvo skladujte podľa možností v originálnom obale. Tak máte neustále poruke všetky informácie a diely.
3. Elektrický prístroj noste vždy za rukoväť.
4. Elektrický prístroj zabaľte alebo použite originálny obal, aby sa zamedzilo prepravným škodám.
5. Elektrický prístroj chráňte pred vibráciami a otrasmi, predovšetkým pri preprave vo vozidlách.

12. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.









- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

13. Odstraňovanie chýb

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Elektrický prístroj neštartuje	Prerušené napájanie prúdom	Napájanie prúdom skontrolujte pripojením iného elektrického prístroja
	Chybný sieťový kábel alebo zástrčka	Kontrola odborným elektrikárom
	Iná elektrická chyba elektrického prístroja	Kontrola odborným elektrikárom
Elektrický prístroj nemá plný výkon	Predlžovací kábel je príliš dlhý a/alebo má príliš malý prierez	Použite predlžovací kábel s prípustnou dĺžkou a/alebo prierezom
	Napájanie prúdom (napr. generátor) má príliš nízke napätie	Elektrický prístroj pripojte na vhodné napájanie prúdom
Zlý výsledok práce	Opotrebovaný vložený nástroj	Vložený nástroj nechajte vymeniť
	Opotrebovaná brúsna doska	Brúsnu dosku nechajte vymeniť
Silné vytváranie prachu	Opotrebovaný kefový okraj	Vymeňte kefový okraj
	Nepripojené/nezapnuté odsávanie prachu	Pripojte/zapnite odsávanie prachu

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!</p>
	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt!</p>
	<p>Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!</p>
	<p>II. védelmi osztály</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.</p>

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1.	Bevezetés	58
2.	A készülék leírása	58
3.	Szállított elemek (1. ábra)	58
4.	Rendeltetésszerű használat	59
5.	Biztonsági utasítások	59
6.	Műszaki adatok	63
7.	Üzembe helyezés előtt	64
8.	Felépítés és kezelés	64
9.	Tisztítás, karbantartás és javítás	66
10.	Elektromos csatlakozás	66
11.	Tárolás és szállítás	67
12.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	67
13.	Hibák elhárítása	68
14.	Megfelelőségi nyilatkozat	109

1. Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdéné a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országos speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Csiszolólap
2. Előlső markolat
3. Rögzítőcsavar
4. LED-es lámpa
5. Fordulatszám beállítása
6. Rögzítőgomb
7. Fő markolat
8. Hálózati kábel
9. Kiegészítő markolat
10. Porelszívás csatlakozója
11. Szívócső-hosszabbítás
12. Szívócső-hosszabbítás csatlakozója
13. BE/KI kapcsoló
14. Rugalmas szívótömlő
15. Tömlőadapter
16. Csiszolópapír
17. Imbuszkulcs
18. Szénkefék
19. Saszeg
20. LED-es be-/kikapcsoló

3. Szállított elemek (1. ábra)

- 1 száraz falcsiszoló
- 1 szívótömlő (11)
- 2 tömlőadapter (12)
- 6 csiszolópapír (16) (különböző szemcseméret)
- 2 tartalék szénkefe (18)
- 1 imbuszkulcs (17)
- 1 saszeg (19)

4. Rendeltetészerű használat

Ezen elektromos szerszám rendeltetészerű használata száraz építési falak festéshez vagy tapetázáshoz való előkészítéséhez szükséges, megfelelő csiszolópapírokkal történő nagy felületű száraz csiszolást foglalja magában.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas kis felületek, valamint sarkok és szegélyek megmunkálásához. Emellett tapéták lecsiszolására sem alkalmas, és nem használható nedves csiszoláshoz.

Az elektromos szerszám nem használható darabolásra vagy nagyolásra, polírozásra vagy drótkéfékkel történő használatra. Ez az elektromos szerszám nem használható azbeszttartalmú anyagok megmunkálásához.

Ezt az elektromos szerszámot kizárólag háztartásokban való használatra tervezték, és csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugós csatlakozó aljzataból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek használata kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) **Mindig figyelmesen dolgozzon, ügyeljen arra, amit csinál, és értelmesen végezze a munkáját az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásbiztos munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Mielőtt csatlakoztatja az elektromos szerszámot az áramellátásra, illetve mielőtt felveszi vagy hordozza, mindig győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkeycsokat.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.
- g) **Ha lehetséges porelszívásra és -gyűjtésre szolgáló berendezések felszerelése, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és helyesen használják őket.** Por elszívásának alkalmazásával csökkenthető a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél ki vagy félreteszi a készüléket.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa.** Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére.** A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.** Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A megfogási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

A csiszolásra, csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfével való munkavégzésre, polírozásra és darabolásra vonatkozó biztonsági utasítások:

- a) Ez az elektromos szerszám csiszolópapíros csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot olvassa el. Ha nem tartja be az összes alábbi utasítást, akkor áramütésre, tüzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolásra, drótkéfével történő munkavégzésre, polírozásra, furatvágásra és vágócsiszolásra. Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használja az elektromos szerszámot olyan funkcióra, amelyre azt annak gyártója kifejezetten nem tervezte és nem szánta. Egy ilyen átépítés az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérüléshez vezethet.
- d) Ne használjon olyan használati szerszámot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal tervezett és ajánlott. Az még nem biztosít biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámmal tudja rögzíteni a tartozékot.
- e) A használati szerszám megengedett fordulatszámja legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó használati szerszám széttörhet és szétszóródhat.
- f) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretadatainak. A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- g) A cserélhető szerszám rögzítéséhez használt méreteknek meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel. Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszthetők pontosan az elektromos szerszámmal, nagyon erősen rezegnek, és ez az ellenőrizhetőség elvesztéséhez vezethet.

- h) Ne használjon sérült használati szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a használati szerszámokat, például a csiszolótárcsák letöréseit vagy repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött dróttjait.
- i) Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a használati szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is álljanak távolabb a forgó használati szerszámtól, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült használati szerszámok általában eltörnek ebben a tesztidőszakban.
- j) Viseljen egyéni védőfelszerelést. A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyag-részecskéket. Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- k) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni. A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- l) Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a használati szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémről készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- m) Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt. Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózat kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.

- n) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- o) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fűrődhat.
- p) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőréseit.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- q) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- r) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

További biztonsági utasítások az összes alkalmazásra vonatkozóan – Visszalökés és a vonatkozó biztonsági utasítások

A visszacsapás a beakadt vagy megszorult forgó cserélhető szerszám, például a köszőrűkorong, csiszolótárcsa, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy megszorulás miatt a forgó cserélhető szerszám hirtelen leáll.

Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részekenél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabba, akkor a csiszolótárcsa munkadarabba mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitorhet vagy visszaütést okozhat. A köszőrűkorong a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

A visszacsapás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye.

Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja.** A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.
- c) **Maradjon távol a testével attól a területtől, ahová az elektromos szerszám visszacsapás esetén mozdulhat.** A visszacsapás az elektromos szerszámot a köszőrűkorongnak a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a használati szerszámok a munkadarabhoz ütődjenek vagy beakadjanak.** A forgó betétszerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beakadásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) **Ne használjon fa vágásához használatos láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmensmagasságú szegmentált gyémánttárcsát és fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést és az ellenőrizhetetlenség elvesztését okozzák.

További biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatkozóan – Különleges biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatkozóan

- a) **Használjon megfelelő méretű csiszolópapírt, és kövesse a gyártó utasításait a csiszolópapír kiválasztásához.** A csiszolótárcsán túllógó csiszolópapírok sérüléseket okozhatnak, valamint blokkoláshoz, a csiszolópapír elszakadásához vagy visszaütéshez vezethetnek.

További biztonsági utasítások

- a) A munkavégzéshez csatlakoztasson egy porszívót a csomagban szállított adapterhez.
- b) **Figyelem!** Ne hagyja, hogy a csiszoláskor keletkező porok nyílt láng közelébe kerüljenek, mivel a porok robbanékonyak lehetnek.

- c) Csiszolási munkálatok végrehajtásakor, különösen a fej felett végzett munkálatoknál és kritikus anyagok megmunkálásánál mindig viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot! Bizonyos anyagok (pl. ólomtartalmú festékek, némely fa- és fémfajták) csiszolása során káros vagy mérgező porok keletkeznek. Ezen porok érintése vagy belégzése veszélyt jelenthet a kezelőszemély vagy a közelben tartózkodók számára.

A vibrációra és a zajképződésre vonatkozó utasítások

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

1. Csak kifogástalan állapotban lévő elektromos szerszámokat használjon.
2. Rendszeresen végezze el az elektromos szerszám karbantartását és tisztítását.
3. Munkamódszerét igazítsa az elektromos szerszámhoz.
4. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.
5. Szükség szerint ellenőriztesse az elektromos szerszámot.
6. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha nem használja azt.

Fennmaradó kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt a villamos kézi szerszámot. Az elektromos szerszám kialakításával és kivitelével összefüggésben az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- a) A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- b) Sérülések és anyagi károk, amelyeket azok a szétszóródó használati szerszámok okoznak, amelyek a hirtelen sérülés, kopás vagy a nem megfelelő felhelyezés miatt váratlanul elsodródhatnak az elektromos szerszámól/szerszámtól.
- c) Égési és vágási sérülések, ha a használati szerszámok közvetlenül a használat után és/vagy csupasz bőrrel érintkeznek.

△ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség	220–240 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	710 W
Névleges fordulatszám (rezgésszám) n	800 - 1800 perc ⁻¹
Orsóméret	M14
Csiszolópapír átmérője	215 mm
Védelmi osztály	II
Tömeg	4,9 kg
Zajértékek	
L _{PA} hangnyomásszint	94,2 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	105,2 dB
K bizonytalanság	3 dB
Kéz-kar vibráció	
a _n csiszolópapírral történő csiszolásakor	5,848 m/s ²
K bizonytalanság	1,5 m/s ²

A megadott kéz-kar vibrációs érték csiszolópapírral történő csiszolásra vonatkozik. Az egyéb használatok eltérő értékekhez vezethetnek.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 60745-1 és EN 60745-2-3 szabványok alapján történt.

A megadott vibrációs érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott vibrációs érték a kitettség kezdő becslé-
séhez is használható.

Figyelmeztetés! Attól függően, hogy hogyan használja
az elektromos szerszámot, a tényleges vibrációs érté-
kek eltérhetnek a megadott értékektől!

Hozzon olyan intézkedéseket, amelyek védenek a vib-
rációs terheléssel szemben!

Ehhez a teljes munkafolyamatot vegye figyelembe,
vagyis azokat az időpontokat is, amikor az elektro-
mos szerszám terhelés nélkül működik vagy ki van
kapcsolva!

A megfelelő intézkedések közé tartozik többek között
az elektromos szerszám és a szerszám toldalékainak
rendszeres karbantartása és ápolása, a kezek mele-
gen tartása, a rendszeres szünetek, valamint a mun-
kafolyamatok megfelelő megtervezése is!

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

7. Üzembe helyezés előtt

Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a ké-
szüléket.

Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomago-
lási és szállítási biztosítékot (ha van).

Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.

Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szen-
vedtek-e szállítási sérüléseket.

Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csoma-
golást.

FIGYELEM

**A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer!
Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskó-
kkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Le-
nyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a
típus táblán szereplő adatok egyeznek a hálózati ada-
tokkal.

- Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse az elekt-
romos szerszámot kiszállító szállítmányozónak.
- Kerülje a hosszú tápvezetékek (hosszabbító kábe-
lek) használatát.
- Ne üzemeltesse nyirkos vagy nedves helyiségben
az elektromos szerszámot.
- Az elektromos szerszám csak megfelelő (jól szellő-
ző) helyiségekben üzemeltethető.

8. Felépítés és kezelés

**△ Figyelem! Mielőtt üzembe helyezné a terméket,
feltétlenül szerelje össze teljesen!**

Telepítés (2., 3. ábra)

- Hajtsa össze az elülső és a hátsó részt, és húzza
meg a (3) rögzítőcsavart.

A szívócső-hosszabbítás felszerelése (4. ábra)

Dugja a (11) szívócső-hosszabbítást a szívócső-hos-
szabbítás (12) csatlakozójába, és a 4. ábrán látható
módon zárja le.

Megjegyzés: A fal- és mennyezetcsiszolót úgy állítsa
be a (11) szívócső-hosszabbítással, hogy kényelmes-
en tudjon dolgozni. A gép szívócső-hosszabbítás nél-
kül is használható.

Csiszolópapír

Kiválasztás

1. A szemcseméret a csiszolópapír hátoldalán van
megadva. Minél kisebb a megadott szám, annál
durvább a szemcseméret.
2. A durvább csiszolási munkálatokhoz durva szem-
cséjű csiszolópapírt, a befejező kezeléshez finom
szemcséjű csiszolópapírt használjon. Az alumíni-
um-oxidot, szilícium-karbidot vagy egyéb szintet-
ikus csiszolóanyagot tartalmazó csiszolópapírok
használatát javasoljuk.
3. Ha különböző szemcseméretű csiszolópapírok
közül választhat, akkor a jó, illetve sima csiszolá-
si eredmény eléréséhez durva szemcsemérettel
kezdje, majd a legfinomabb szemcsemérettel fe-
jezze be a csiszolást.

Felhelyezés és cseré

1. Helyezze fel a tépőzáras mechanizmussal rendel-
kező csiszolópapírt (16) a csiszolólapra (1).
2. Igazítsa be a csiszolópapírt (16) a csiszolólapon
(1), és egyenletesen nyomja rá.
3. Húzza le a csiszolópapírt (16) a csiszolólapról (1),
hogy újra/ másikra cserélje (7. ábra).

Por elszívása

Figyelmeztetés! Ha pl. olomtartalmú festék megmun-
kálását végzi, káros/mérgező gázok keletkezhetnek.
Ezek mind a felhasználó, mind a közelben tartózkodó
személyek számára veszélyt jelenthetnek!

Az elektromos szerszámot ezért csak porszívó szerkezettel együtt használja, és emellett megfelelő személyes védőfelszereléssel is védje önmagát és a munkaterületen tartózkodó többi személyt!

Az ezen elektromos szerszámmal végzett munka során sok por keletkezik. A porszívás nagyon hasznos a munkaterület tisztán tartásához.

A por elszívásának csatlakozójára csatlakoztatott elszívó tömlő (14) egy elszívó berendezéssel vagy egy porszívóval kapcsolható össze.

Dugja a (15) tömlőadaptert a porelszívás (10 vagy 12) csatlakozójába, és az 5. és 6. ábrán látható módon zárja le.

Megjegyzés: Csatlakoztassa elszívó egységre vagy porszívóra a szerszámot. Ez a por és a lerakódások kiváló elszívását teszi lehetővé.

⚠ **Figyelem!** Feltétlenül használjon porleválasztót.

Megjegyzés: Bizonyosodjon meg arról, hogy a porszívó alkalmas az elektromos szerszámmal történő használatra.

Kefeszegély

Az elektromos szerszám csiszolófejét egy kefeszegély veszi körbe. Ez két előnnyel jár:

- A kefeszegély túlnyúlik a csiszolólapon (1), és elsőként ér a megmunkálandó felülethez. Így a munkafelülettel párhuzamos helyzetbe viheti a csiszolólapot, mielőtt a használati szerszám megérintené a megmunkálandó felületet. Ezáltal megelőzheti, hogy a csiszolóárcsa széle sarló alakú mélyedéseket hozzon létre.
- A kefeszegély emellett a túlzott porképződést is megakadályozza. A sörtéknek köszönhetően a csiszoláskor keletkező por nem kifelé halad, hanem az elszívó rendszer ártalmatlanítja azt. Az elektromos szerszámmal végzett minden egyes munkát előtt győződjön meg arról, hogy ép-e a kefeszegély. Sérülések vagy kopás észlelése esetén cseréltesse ki.

Csatlakoztatás az áramellátásra

- Győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt először mindig kapcsolja ki állásba a (13) be-/kikapcsolót.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az előírásoknak megfelelően telepített csatlakozóaljzatba, amely megfelel a műszaki adatok vonatkozó követelményeinek.

- Elektromos szerszáma ekkor készen áll az üzemeltetésre.

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

Nyomja meg a (13) be-/kikapcsolót

Folyamatos üzemeltetés: (9. ábra)

Az (6) rögzítógombbal rögzítse a (13) be-/kikapcsolót.



Kikapcsolás:

Röviden nyomja meg a (13) be-/kikapcsolót.

A fordulatszám beállítása (8. ábra)

A munka megkezdése előtt állítsa be a használatnak megfelelő fordulatszámot. A durva csiszolási munkálatokhoz alacsonyabb fordulatszámot használjon, a finom munkálatokhoz növelje a fordulatszámot.

A fordulatszám a gombok (5) megnyomásával állítható.

- A fordulatszám növeléséhez nyomja meg a  gombot (8. ábra).
- A fordulatszám csökkentéséhez nyomja meg a  gombot (8. ábra).

Megjegyzés: A cserélhető szerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

Csiszolás

- Helyezzen fel egy megfelelő (16) csiszolópapírt, és válasszon ki egy megfelelő fordulatszámot.
- Tartsa szorosan az elektromos szerszámot a (2,7) megfogási felületknél, és a leírtaknak megfelelően kapcsolja be.
- Várja meg, hogy a használati szerszám elérje a teljes munkasebességét.
- A (1) csiszolólapot lehetőleg a fallal párhuzamosan vezesse, és először a kefeszegélyt vezesse a megmunkálandó felületre.
- A használt szerszám megmunkálandó felületre irányításához gyakoroljon némi nyomást a (1) csiszolófejre.
- Egyenletes mozdulatokkal mozgassa az elektromos szerszámot a felületen.

Megjegyzés: Az egyenletes csiszolási eredmények elkerülése érdekében ne tartsa túl sokáig egy helyen az elektromos szerszámot.

7. Emelje fel a (1) csiszolólapot a megmunkálandó felületről, mielőtt kikapcsolja az elektromos szerszámot.
8. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leáljjon.

Fedőcsiszolás (11. ábra)

A fedőterületen körül végzett munkálatokhoz a 11. ábrán látható módon, a (19) sasszeggel (a szállított elemek része) rögzítse a csiszolófejet.

LED-es lámpa (10. ábra)

A munkahely jó megvilágításához szükség esetén használja a (4) LED-es lámpát.

A (4) LED-es lámpa be-/kikapcsolásához nyomja meg a (20) kapcsolót.

A használat után

1. Az elektromos szerszámot az előírásoknak megfelelően kapcsolja ki, válassza le az áramellátásról, és hagyja lehűlni.
2. Az alább leírtaknak megfelelően végezze el az elektromos szerszám tisztítását és karbantartását, majd gondosan tárolja a szerszámot.

9. Tisztítás, karbantartás és javítás

Figyelmeztetés! A magán az elektromos szerszámon végzett összes munkálatok (pl. szállítás, felszerelés, át-szerelési, tisztítási és karbantartási munkálatok) esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

Tisztítás

- a) Tartsa a lehető legnagyobb mértékben por- és szennyeződésmentesen a védőszerkezeteket, szellőzőnyílásokat és a motorházat.
- b) Egy tiszta kendővel törölje le vagy alacsony nyomású (max. 3 bar) sűrített levegővel fújja ki az elektromos szerszámot.
- c) Az elektromos szerszámot minden egyes használat után azonnal tisztítsa meg.
- d) Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetnek a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

Karbantartás

Az elektromos szerszám és a tartozékok (pl. használati szerszámok) minden egyes használata előtt és után ellenőrizze az esetleges kopást és sérüléseket.

Ezeket adott esetben a jelen használati útmutatóban leírtak alapján cserélje le új alkatrészekre. Közben vegye figyelembe a műszaki követelményeket.

Csiszolólappal, kefeszegély

A (1) csiszolólapot és a kefeszegélyt sérülések vagy erős kopás esetén képzett szakemberrel cseréltesse megegyező típusú új alkatrészeire.

A hálózati csatlakozóvezeték cseréje

Ha megsérül az elektromos szerszám hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse ki.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szénkefék, csiszolóártárcsák, kefefejek, csiszolópapírok.

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Figyelmeztetés! Az elektromos szerszám belsejében egyetlen olyan alkatrész sem található, amelynek karbantartását a felhasználó el tudná végezni! Soha ne nyissa fel az elektromos szerszámot! A további karbantartási munkálatokhoz adja át egy képzett szakembernek!

10. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelési gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ab-

lak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.

- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon. A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220–240 V~ legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Y csatlakoztatási mód

Ha a hálózati csatlakozóvezeték ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

11. Tárolás és szállítás

1. Ha nem használja, száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől távol, például egy magas szekrényen vagy zárt helyen tárolja az elektromos szerszámot.
2. Az elektromos szerszámot, a használati útmutatót és adott esetben a tartozékokat lehetőség szerint az eredeti csomagolással együtt őrizze meg. Így minden információ és alkatrész mindig elérhető közelségben lesz.

3. Mindig a markolatoknál fogva szállítsa az elektromos szerszámot.
4. A szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolja be az elektromos szerszámot, vagy használja az eredeti csomagolást.
5. Védje az elektromos szerszámot a vibrációtól és a rázkódásoktól, különösen járműben történő szállítás során.

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektív gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25

cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.









- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kivüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

13. Hibák elhárítása

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el az elektromos szerszám	Megszakadt az áramellátás	Egy másik elektromos szerszám csatlakoztatásával ellenőrizze az áramellátást
	Hibás a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
	Az elektromos szerszám egyéb elektromos hibája	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
Az elektromos szerszám nem éri el a teljes teljesítményt	Túl hosszú és/vagy túl alacsony keresztmetszetű a hosszabbító kábel	Megengedett hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon
	Túl alacsony az áramellátás (pl. generátor) feszültsége	Csatlakoztassa megfelelő áramellátásra az elektromos szerszámot
Rossz munkavégzési eredmény	Elkoptott a használati szerszám	Cseréltesse ki a használati szerszámot
	Elkoptott a csiszolólap	Cseréltesse ki a csiszolólapot
Erős porképződés	Elkoptott a kefeszegély	Cserélje ki a kefeszegélyt
	Nincs csatlakoztatva/bekapcsolva a porszívás	Csatlakoztassa/kapcsolja be a porszívást

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić nauszniki ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Klasa ochrony II
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	71
2.	Opis urządzenia.....	71
3.	Zakres dostawy (rys. 1)	71
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	72
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	72
6.	Dane techniczne	76
7.	Przed uruchomieniem.....	77
8.	Montaż i obsługa	77
9.	Czyszczenie, konserwacja i naprawa	79
10.	Przyłącze elektryczne	80
11.	Przechowywanie i transport	80
12.	Utylizacja i recykling	80
13.	Usuwanie błędów	81
14.	Deklaracja zgodności	110

1. Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestoju oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego. Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Płyta szlifierska
2. Przedni uchwyt
3. Śruba ustalająca
4. Światło LED
5. Ustawienie prędkości obrotowej
6. Przycisk ustalający
7. Uchwyt główny
8. Kabel zasilający
9. Dodatkowy uchwyt
10. Przyłącze do odsysania pyłu
11. Przedłużenie rury ssącej
12. Przyłącze przedłużenia rury ssącej
13. Włącznik / wyłącznik
14. Elastyczny wąż ssący
15. Adapter węża
16. Papier ścierny
17. Klucz imbusowy
18. Szczotki węglowe
19. Zawleczka
20. WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK lampki LED

3. Zakres dostawy (rys. 1)

- 1 szlifierka do płyt kartonowo-gipsowych
- 1 wąż ssący (11)
- 2 adapter węża (12)
- 6 arkuszy szlifierskich (16) (różne uziarnienie)
- 2 zapasowe szczotki węglowe (18)
- 1 klucz imbusowy (17)
- 1 zawleczka (19)

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem niniejszego narzędzia elektrycznego obejmuje wielkopowierzchniowe szlifowanie na sucho płyt gipsowo-kartonowych w celu przygotowania ich do malowania lub tapetowania przy użyciu odpowiednich nakładek szlifujących. To narzędzie elektryczne nie nadaje się do obróbki małych powierzchni, narożników i krawędzi. Nie nadaje się również do szlifowania tapet i nie może być stosowane do szlifowania na mokro.

Narzędzie elektryczne nie może być używane jako szlifierka do cięcia lub obróbki zgrubnej, polerka lub ze szczotkami drucianymi. Materiały zawierające azbest nie mogą być obrabiane przy użyciu tego narzędzia elektrycznego.

To narzędzie elektryczne jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym i może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin narzędzie elektryczne odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do elektronarzędzi zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać kabla niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.** Kabel przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie kabla przedłużającego przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać **wyłącznika ochronnego prądowego**. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Bezpieczeństwo osób**
- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być zawsze ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie już włączonego urządzenia do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, upewnić się, że są one podłączone i mogą być prawidłowo używane.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą narzędzia elektrycznego.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4) **Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przeprowadzeniem ustawień, wymianą części wyposażenia lub odstawieniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego działaniem lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) Powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Serwis
- a) Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, prac z użyciem szczotek drucianych, polerowania i cięcia:

- a) Niniejsze narzędzie elektryczne należy stosować do szlifowania papierem ściernym. Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudować wszystkie ilustracje i dane dostarczone wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- b) Niniejsze narzędzie elektryczne nie jest przeznaczone do szlifowania, prac z użyciem szczotek drucianych, polerowania, wycinania otworów ani cięcia. Zastosowanie narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c) Nie wolno używać narzędzia elektrycznego do funkcji, do których nie zostało ono zaprojektowane i przeznaczone przez producenta. Taka przebudowa może prowadzić do utraty kontroli nad pojazdem i poważnych obrażeń ciała.
- d) Nie stosować narzędzia roboczego, który nie został przewidziany przez producenta specjalnie dla tego narzędzia ani nie jest przez niego zalecany. Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
- e) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Narzędzie robocze obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna może ulec zniszczeniu lub zostać wyrzucone.
- f) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
- g) Wymiary mocowania narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elementów mocujących narzędzia elektrycznego. Narzędzia robocze, których nie można zamontować dokładnie do narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- h) Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia robocze, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia oraz szczotki druciane pod kątem luźnych lub połamanych drutów.
- i) Jeżeli narzędzie elektryczne lub narzędzie robocze upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i założeniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez jedną minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia robocze łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.
- j) Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszники ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed cząstkami ściernymi i cząstkami materiału. Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstający podczas pracy pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- k) Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne. Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.

- l) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, należy trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytowe.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- m) **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- n) **Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- o) **Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- p) **Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego.** Dmuchawa silnika wciągająca pył do wnętrza budowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- q) **Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon takich materiałów.
- r) **Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań - odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zahaczeniem lub zablokowaniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, dysk szlifierski, szcotka druciana itd. Zahaczenie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego.

Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia narzędzia elektrycznego.

Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejęcie sił odrzutu. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania.** Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) **Należy utrzymywać ciało poza obszarem, w którym podczas odrzutu może poruszać się narzędzie elektryczne.** Odrzut porusza narzędziem elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.
- d) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzie robocze odbijało się od obrabianego detalu lub zakleszczyło się w nim.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do zakleszczania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie używać łańcuchowej tarczy pilarskiej do cięcia drewna, segmentowej diamentowej tarczy tnącej o rozstawie segmentów większym niż 10 mm ani zębatej tarczy pilarskiej.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy szlifowaniu papierem ściernym - Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy szlifowaniu papierem ściernym

- a) **Należy używać nakładek szlifujących o odpowiednim rozmiarze i postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi wyboru nakładek szlifujących. Tarcze szlifierskie wystające poza tarczę mocującą mogą spowodować obrażenia ciała oraz zahaczenie, zerwanie nakładek szlifujących lub odbicie.**

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- a) W celu rozpoczęcia pracy do dostarczonego adaptera należy podłączyć odkurzacz.
- b) Uwaga! Uważać, aby pył szlifierski nie powstawał w pobliżu otwartego ognia, gdyż może doprowadzić do wybuchu.
- c) Zawsze zakładać okulary ochronne oraz maskę przeciwypyłową podczas wykonywania prac szlifierskich, a zwłaszcza podczas prac wykonywanych powyżej głowy i podczas obróbki materiałów krytycznych! Podczas szlifowania określonych materiałów (np. farby olejane, niektóre rodzaje drewna i metali) powstaje szkodliwe lub trujący pył.
Dotykanie lub wdychanie takich pyłów może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Wskazówki dotyczące wibracji i wytwarzania hałasu
Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

- 1. Stosować wyłącznie sprawne narzędzia elektryczne.
- 2. Narzędzie elektryczne poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- 3. Dostosować metodę pracy do narzędzia elektrycznego.
- 4. Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.
- 5. W razie potrzeby oddać narzędzie elektryczne do przeglądu.
- 6. Gdy narzędzie elektryczne nie jest używane, powinno być wyłączone.

Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie elektryczne jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczątkowe. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wersją niniejszego narzędzia elektrycznego:

- a) Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w przypadku używania urządzenia przez dłuższy czas lub prowadzenia czy też konserwowania go w sposób nieprawidłowy.
- b) obrażenia i szkody rzeczowe, spowodowane przez odrzucane narzędzia robocze, które mogą się nieoczekiwanie odłączyć od narzędzia elektrycznego po nagłym uszkodzeniu, w przypadku zużycia lub nieprawidłowego założenia.
- c) Poparzenia i skaleczenia w przypadku dotknięcia narzędzi roboczych wkładanych bezpośrednio po użyciu i/lub gorącą skórą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220-240 V~
Čzęstotliwość znamionowa	50 Hz
Pobór mocy	710 W
Znamionowa prędkość obrotowa (liczba drgań) n	800 - 1 800 min ⁻¹
Wielkość wrzeciona	M14
Średnica papieru ściernego	215 mm
Klasa ochrony	II
Waga	4,9 kg
Wartości akustyczne	
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	94,2 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	105,2 dB
Niepewność K	3 dB

Wibracje ręka-ramię	
podczas szlifowania nakładką szlifującą a_h	5,848 m/s ²
Niepewność K	1,5 m/s ²

Określona wartość drgań przekazywanych na kończyny górne jest oparta na szlifowaniu przy użyciu nakładki szlifującej. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 60745-1 oraz EN 60745-2-3.

Podana wartość drgań została zmierzona według znormalizowanej metody badań i może zostać użyta w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podana wartość drgań może być użyta również do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania. Ostrzeżenie! Rzeczywiste wartości drgań mogą odbiegać od wskazanych, zależnie od sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego!

Należy stosować odpowiednie środki w celu ochrony przed oddziaływaniem drgań!

Należy przy tym uwzględnić cały przebieg pracy, również momenty, w których narzędzie elektryczne pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone!

Odpowiednie środki bezpieczeństwa obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację narzędzia elektrycznego oraz osprzętu, ogrzewanie dłoni, regularne przerwy, a także odpowiednie planowanie przebiegu pracy!

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

7. Przed uruchomieniem

Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie. Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują). Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny. Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.

W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

- Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła elektronarzędzie.
- Należy unikać długich przewodów (przedłużaczy).
- Nie używać elektronarzędzia w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Elektronarzędzie wolno eksploatować tylko w odpowiednich pomieszczeniach (dobrze wentylowanych).

8. Montaż i obsługa

⚠ Uwaga! Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Instalacja (rys. 2-3)

- Złożyć część przednią i tylną, a następnie dokręcić nakrętkę blokującą (3).

Zamontować przedłużenie rury ssącej (rys. 4)

Włożyć przedłużenie rury ssącej (11) do przyłącza dla przedłużenia (12) i zablokować zgodnie z rysunkiem 4.

Wskazówka: Szlifierkę ścienną i sufitową ustawić z przedłużeniem rury ssącej (11) w taki sposób, aby możliwa była wygodna praca. Maszynę można użytkować również bez przedłużenia rury ssącej.

Papier ścierny

Wybór

1. Ziarnistość papieru ściernego jest podana na odwrocie. Im mniejsza liczba, tym większa ziarnistość.
2. Do szlifowania zgrubnego należy używać papieru ściernego o grubej ziarnistości, a do wykańczającego - papieru ściernego o drobnej ziarnistości. Zaleca się stosowanie papierów ściernych z tlenkiem glinu, węglikiem krzemu lub innymi syntetycznymi materiałami ściernymi.
3. Aby uzyskać dobry lub gładki efekt szlifowania, należy zacząć od gruboziarnistego papieru ściernego, a zakończyć na drobnoziarnistym, jeżeli mamy do wyboru papiery o różnej ziarnistości.

Nanoszenie i wymiana

1. Przymocować papier ścierny (16) do płyty szlifierskiej (1) za pomocą rzepów.
2. Należy wyrównać papier ścierny (16) z płytą szlifierską (1) i równomiernie go docisnąć.
3. Ściągnąć papier ścierny (16) z płyty szlifierskiej (1), aby wymienić go na nowy / inny (rys. 7).

Odsysanie pyłu

Ostrzeżenie! Podczas pracy np. z farbą zawierającą ołów mogą wydzielać się szkodliwe/toksyczne gazy. Stanowią one zagrożenie zarówno dla użytkownika, jak i dla osób znajdujących się w pobliżu!

Dlatego tego narzędzia elektrycznego należy używać wyłącznie z urządzeniem odpylającym, a ponadto chronić siebie i inne osoby w obszarze roboczym za pomocą odpowiedniego wyposażenia ochronnego!

Podczas pracy z tym narzędziem elektrycznym powstaje dużo pyłu. Odsysanie pyłu jest bardzo przydatne do utrzymania czystości w miejscu pracy.

Do węża odsysającego (14), który jest połączony z przyłączem do odsysania pyłu, można podłączyć instalację wyciągową lub odkurzacz.

Włożyć adapter węża (15) do przyłącza odsysania pyłu (10 lub 12) i zablokować go zgodnie z rys. 5 i 6.

Wskazówka: Podłączyć narzędzie do zespołu odsysającego lub odkurzacza. Umożliwia doskonale odsysanie pyłu i osadów.

⚠ Uwaga! Używać koniecznie separatora pyłu.

Wskazówka: Upewnić się, że odkurzacz jest przystosowany do pracy z narzędziem elektrycznym.

Krawędź szczotki

Głowica szlifująca tego narzędzia elektrycznego jest otoczona krawędzią szczotki. Daje to dwie korzyści:

- a) Krawędź szczotki wystaje poza płytę szlifierską (1) i opiera się najpierw na powierzchni obrabianej. W ten sposób płyta szlifierska jest ustawiona równolegle do powierzchni roboczej, zanim narzędzie robocze zetknie się z powierzchnią obrabianą. Zapobiega to powstawaniu wgłębień w kształcie półksiężycy spowodowanych przez krawędź szlifierską.
- b) Ponadto krawędź szczotki zapobiega nadmiernemu tworzeniu się pyłu. Dzięki szczecinie pył powstający podczas szlifowania nie wydostaje się na zewnątrz, lecz jest usuwany przez system odsysania. Przed każdą pracą z tym narzędziem elektrycznym należy upewnić się, że krawędź szczotki jest nienaruszona. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub zużycia należy je wymienić.

Podłączenie do zasilania elektrycznego

1. Należy upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zawsze najpierw przelączyć włącznik/wyłącznik (13) na wystawę.
2. Wtyczkę sieciową należy włożyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka, które spełnia odpowiednie wymagania zgodnie z danymi technicznymi.
3. Narzędzie elektryczne jest teraz gotowe do pracy.

Włączanie / wyłączanie

Włączanie:

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (13)

Praca ciągła: (Rys. 9)

Zabezpieczyć włącznik/wyłącznik (13) za pomocą przycisku blokującego (6).

Wyłączanie:

Wcisnąć krótko włącznik/wyłącznik (13).

Ustawienie prędkości obrotowej (rys. 8)

Przed rozpoczęciem prac ustawić prędkość obrotową odpowiednio do zastosowania. Stosować niższą prędkość obrotową dla zgrubnych prac szlifierskich, zwiększać prędkość przy pracach precyzyjnych.

Regulować prędkość obrotową naciskając przyciski (5).

- Nacisnąć przycisk (+), aby zwiększyć prędkość obrotową (rys. 8).
- Nacisnąć przycisk (-), aby zmniejszyć prędkość obrotową (rys. 8).

Wskazówka: Narzędzie robocze obraca się po wyłączeniu. Przed odłożeniem narzędzia roboczego należy odczekać, aż narzędzie elektryczne zatrzyma się w miejscu.

Szlifowanie

1. Zamocować odpowiednią nakładkę szlifującą (16) i wybrać odpowiednią prędkość obrotową.
2. Trzymać narzędzie elektryczne pewnie za powierzchnie uchwytu (2,7) i włączyć je w opisany sposób.
3. Odczekać, aż narzędzie robocze osiągnie pełną prędkość roboczą.
4. Poprowadzić płytę szlifierską (1) możliwie równolegle do ściany i położyć ją krawędzią szczotki (najpierw na powierzchni, która ma być obrabiana).

5. Lekko docisnąć głowicę szlifującą (1), aby wprowadzić narzędzie robocze na powierzchnię, która ma być obrabiana.
6. Przesuwać narzędzie elektryczne po powierzchni równomiernymi ruchami.

Wskazówka: Nie należy trzymać narzędzia elektrycznego zbyt długo w jednym miejscu, aby uniknąć nierównomiernych efektów szlifowania.

7. Przed wyłączeniem narzędzia elektrycznego należy zdjąć płytę szlifierską (1) z powierzchni obrabianej.
8. Przed odłożeniem narzędzia roboczego należy odczekać, aż narzędzie elektryczne zatrzyma się w miejscu.

Szlifierka sufitowa (rys. 11)

W celu przeprowadzenia w obszarze sufitu zamocować głowicę szlifierską za pomocą zawlecзки (19) (objęta zakresem dostawy) zgodnie z rysunkiem 11.

Dioda LED (rys. 10)

W celu zapewnienia dobrego oświetlenia na stanowisku roboczym, zastosować w razie potrzeby lampkę LED (4).

Wcisnąć przycisk (20), aby włączyć / wyłączyć lampkę LED (4).

Po użyciu

1. Wyłączyć narzędzie elektryczne zgodnie z opisem, odłączyć je od źródła zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
2. Czyścić i konserwować narzędzie elektryczne zgodnie z opisem poniżej i przechowywać starannie.

9. Czyszczenie, konserwacja i naprawa

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. transport, montaż, prace związane z doposażaniem, czyszczeniem i konserwacją) należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

Czyszczenie

- a) W miarę możliwości urządzenia ochronne, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- b) Narzędzie elektryczne czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem (maks. 3 bary).

- c) Narzędzie elektryczne czyścić bezpośrednio po każdym zastosowaniu.
- d) Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Konserwacja

Przed i po każdym zastosowaniu należy sprawdzić narzędzie elektryczne oraz wyposażenie (np. narzędzia robocze) pod kątem zużycia i uszkodzeń.

W razie potrzeby należy je wymienić zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Przy tym należy przestrzegać wymogów technicznych.

Płyta szlifierska, krawędź szczotki

W przypadku uszkodzenia lub znacznego zużycia płyty szlifierskiej (1) i krawędzi szczotki należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście wymianę na nowe, tego samego typu.

Wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego elektro-narzędzia ulegnie uszkodzeniu, jego wymianę należy zlecić producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, dysk szlifierski, głowica szczotki, papier ścierny.

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Ostrzeżenie! Wewnątrz narzędzia elektrycznego nie ma żadnych małych części, które mogłyby być konserwowane przez użytkownika! Nigdy nie należy otwierać narzędzia elektrycznego! W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy produkt należy przekazać wykwalifikowanemu specjalście!

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez Klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.

• pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji. Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętaj, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220-240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

11. Przechowywanie i transport

1. Jeżeli elektronarzędzie nie jest używane, przechowywać je w suchym, dobrze wentylowanym i zabezpieczonym przed dostępem dzieci miejscu, np. na wysokiej szafie lub w zamkniętym pomieszczeniu.
2. Elektronarzędzie, instrukcję obsługi i ew. akcesoria przechowywać w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i elementy będą zawsze dostępne.
3. Elektronarzędzia przenosić zawsze za uchwyty.
4. Zapakować elektronarzędzie, aby uniknąć szkód transportowych lub zastosować oryginalne opakowanie.
5. Elektronarzędzie należy chronić przed wibracjami i wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.

12. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzi w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czystsze środowisko naturalne.









- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

13. Usuwanie błędów

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Narzędzie elektryczne nie uruchamia się	Zasilanie elektryczne zostało przerwane	Skontrolować zasilanie elektryczne poprzez podłączenie innego narzędzia elektrycznego
	Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
	Inna awaria elektryczna narzędzia elektrycznego	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
Narzędzie elektryczne nie pracuje z pełną mocą	Przedłużacz za długi i/lub ma za mały przekrój poprzeczny	Użyć przedłużacza o dopuszczalnej długości i/lub przekroju
	Zasilanie elektryczne (np. generator) posiada zbyt niskie napięcie	Narzędzie elektryczne podłączyć do odpowiedniego zasilania elektrycznego
Słaby rezultat pracy	Zużyte narzędzie robocze	Zlecić wymianę narzędzia roboczego
	Zużyta płyta szlifierska	Wymienić płytę szlifierską
Silne wytwarzanie pyłu	Zużyta krawędź szczotki	Wymienić krawędź szczotki
	Układ odsysania pyłu nie jest podłączony/włączony	Układ odsysania pyłu podłączyć/włączyć

Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!</p>
	<p>Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštuje priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale!</p>
	<p>Nosite štitnik sluha!</p>
	<p>U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!</p>
	<p>Razred zaštite II</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>

Sadržaj:**Stranica:**

1.	Uvod.....	84
2.	Opis uređaja	84
3.	Opseg isporuke (sl. 1).....	84
4.	Namjenska uporaba.....	84
5.	Sigurnosne napomene	85
6.	Tehnički podatci	88
7.	Prije stavljanja u pogon	89
8.	Montiranje i rukovanje.....	89
9.	Čišćenje, održavanje i popravlanje	91
10.	Priključivanje na električnu mrežu.....	91
11.	Spremanje i transport	92
12.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	92
13.	Otklanjanje neispravnosti	93
14.	Izjava o sukladnosti	110

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Brusna ploča
2. Prednja ručka
3. Vijak za fiksiranje
4. LED svjetlo
5. Namještanje brzine vrtnje
6. Gumb za fiksiranje
7. Glavna ručka
8. Mrežni kabel
9. Dodatna ručka
10. Priključak za usisavanje prašine
11. Produžetak usisne cijevi
12. Priključak produžetka usisne cijevi
13. Sklopka za uključivanje/isključivanje
14. Savitljivo usisno crijevo
15. Crijevni adapter
16. Brusni papir
17. Imbus ključ
18. Ugljene četkice
19. Rascjepka
20. Sklopka za uključivanje/isključivanje LED rasvjete

3. Opseg isporuke (sl. 1)

- 1 zidna brusilica za suho brušenje
- 1 usisno crijevo (11)
- 2 crijevna adaptera (12)
- 6 brusnih listova (16) (razne veličine zrna)
- 2 rezervne ugljene četkice (18)
- 1 imbus ključ (17)
- 1 rascjepka (19)

4. Namjenska uporaba

Ovaj električni alat s odgovarajućim brusnim listovima namijenjen je za suho brušenje velikih površina zidova od gipsanih ploča kao priprema za bojanje ili lijepljenje tapeta.

Ovaj električni alat nije prikladan za pripremu malih površina, kutova i rubova. Isto tako nije prikladan za skidanje tapeta te za mokro brušenje.

Ovaj električni alat ne smije se rabiti za rezanje, poliranje, za grubu pripremu niti zajedno sa žičanim četkama. Ovim električnim alatom ne smiju se obrađivati materijali koji sadržavaju azbest.

Ovaj električni namijenjen je samo za privatnu uporabu i ne smije se rabiti za svrhe za koje nije namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i neosvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako električnim alatom radite na otvorenom, rabite samo produžne kabele koji su odobreni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je namijenjen za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Uvijek budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Osigurajte da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na izvor električne energije, primite ili nosite.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje već uključenog uređaja na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li one priključene i rabe li se ispravno.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte se uljuljati u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- 4) **Uporaba i održavanje električnog alata**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za svoj zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije snagom za koju je on namijenjen.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice prije namještanja postavaka uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da uređaj rabe osobe koje nisu upoznate s njegovim rukovanjem ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno održavajte električne alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Dajte popraviti oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Održavajte prihvatne površine suhima, čistima i bez ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5) **Servisiranje**
- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, poliranje ili rezanje:**
- a) **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu s brusnim papirom. Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem.** Nepridržavanje svih sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- b) **Ovaj električni alat nije namijenjen za brušenje, rad sa žičanim četkama, poliranje, brušenje rupa i rezanje.** Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c) **Ne rabite električni alat za funkcije za koje ga proizvođač nije izričito konstruirao i namijenio.** Takva izmjena može uzrokovati gubitak kontrole i teške tjelesne ozljede.
- d) **Ne rabite radni alat koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- e) **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže od dopuštene brzine vrtnje može se slomiti i razletjeti.
- f) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati dimenzijskim specifikacijama električnog alata.** Neispravno dimenzionirani radni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- g) **Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvršnih naprava električnog alata.** Radni alati koji se ne učvrste precizno na električni alat okreću se nejednoliko, vrlo jako vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.

- h) **Ne rabite oštećene radne alate.** Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, habanja ili znakova istrošenosti, a na žičanim četkama ima li labavih ili slomljenih žica.
- i) **Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li se oštetio ili montirajte neoštećen radni alat.** Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata te pustite uređaj da radi jednu minutu s maksimalnom brzinom vrtnje. Oštećeni radni alati obično se slome tijekom tog ispitnog razdoblja.
- j) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni uporabite zaštitu za lice, štitnik za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala.** Oči je potrebno zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih primjena. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- k) **Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- l) **Držite električni alat samo za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne vodove ili svoj mrežni kabel.** Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- m) **Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- n) **Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- o) **Isključite električni alat dok ga nosite.** Slučajnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- p) **Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- q) **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- r) **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Dodatne sigurnosne napomene za sve primjene - povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusni disk, brusni tanjur, žičana četka itd. Uglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata.

Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se, na primjer, brusna ploča uglavi ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglaviti, zbog čega brusna ploča može odskočiti ili uzrokovati povratni trzaj. Brusni disk tada će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje diska na mjestu blokiranja. Brusni diskovi mogu se pritom i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata.

On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) **Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udara.** Uvijek uporabite dodatnu ruku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcijskim momentima pri pokretanju. Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udara i reakcijske sile.
- b) **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udara radni alat može prijeći preko vaše ruke.
- c) **Izbjegavajte tijelom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udara.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.

- d) **Budite vrlo oprezni prilikom rada na području kutova, oštih rubova itd. Spriječite da se radni alati odbijaju od izratka i uglave se.** Rotirajući radni alat sklon je uglavljivanju na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Za rezanje drva ne rabite list lančane pile, segmentirane dijamantne rezne ploče s razmakom između segmenata većim od 10 mm ni nazubljeni list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac i gubitak kontrole.

Dodatne sigurnosne napomene za glačanje brusnim papirom – posebne sigurnosne napomene za glačanje brusnim papirom

- a) **Rabite brusne listove ispravne veličine i slijedite proizvođačke informacije o odabiru brusnih listova. Brusni listovi koji su veći od brusnog tanjura** mogu uzrokovati ozljede te zaglavljivanje, kidanje brusnih listova ili povratni udarac.

Dodatne sigurnosne napomene

- a) Prije početka rada priključite usisivač na isporučeni adapter.
- b) **Pozor!** Ne dopustite da prašina od brušenja dospije u blizinu otvorenog plamena jer takva prašina može eksplodirati.
- c) **Prilikom obavljanja radova brušenja, a naročito prilikom rada iznad glave i obradi kritičnih materijala uvijek nosite zaštitne naočale i masku protiv prašine!** Pri brušenju nekih materijala (npr. olovnih boja, nekih vrsta drva i metala) nastaje štetna i otrovna prašina.
Dodir ili udisanje takve prašine može predstavljati opasnost za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini.

Napomene o vibraciji i buci

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

1. Rabite samo ispravne električne alate.
2. Redovito čistite i održavajte električni alat.
3. Prilagodite način rada električnom alatu.
4. Ne preopterećujte električni alat.
5. Po potrebi dajte provjeriti električni alat.
6. Isključite električni alat kad ga ne rabite.

Potencijalni rizici

Čak i ako ovim električnim alatom propisno rukujete, uvijek će postojati potencijalni rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog električnog alata:

- a) Zdravstvene poteškoće uzrokovane vibracijama šaka i ruku ako se uređaj rabi dulje vrijeme, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.
- b) Ozljede i materijalne štete uzrokovane izbačenim radnim alatima koji su neočekivano izbačeni iz/s električnog alata zbog iznenadnog oštećenja, trošenja ili neispravne montaže
- c) Opekline i posjekotine ako se radni alati dodirnu neposredno nakon uporabe i/ili golom kožom.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Nazivni napon	220-240 V~
Nazivna frekvencija	50 Hz
Primljena snaga	710 W
Nazivna brzina vrtnje (broj oscilacija) n	800 - 1800 min ⁻¹
Veličina vretena	M14
Promjer brusnog papira	215 mm
Razred zaštite	II
Masa	4,9 kg
Vrijednosti zvuka	
Razina zvučnog tlaka L _{FA}	94,2 dB(A)
Razina zvučne snage L _{WA}	105,2 dB(A)
Nesigurnost K	3 dB
Vibracije šaka i ruku	
pri brušenju brusnim listom a _h	5,848 m/s ²
Nesigurnost K	1,5 m/s ²

Navedena vrijednost vibracija šaka i ruku temelji se na brušenju brusnim listom. Druge primjene mogu rezultirati drukčijim vrijednostima.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su prema normama EN 60745-1 i EN 60745-2-3.

Navedena vrijednost vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedena vrijednost vibracija može se uporabiti i za početnu procjenu izlaganja.

Upozorenje! Ovisno o načinu uporabe električnog alata, stvarne vrijednosti vibracija mogu se razlikovati od navedenih!

Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od vibracijskih opterećenja!

Pritom uzmite u obzir cijeli radni proces, dakle i razdoblja u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen!

Odgovarajuće mjere obuhvaćaju, među ostalim, redovito čišćenje i njegu električnog alata i nastavaka alata, grijanje ruku, redovite stanke te dobro planiranje radnih procesa!

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

7. Prije stavljanja u pogon

Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.

Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).

Provjerite je li opseg isporuke potpun.

Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.

Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

POZOR

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

- Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio električni alat.
- Valja izbjegavati duge opskrbe vodove (produžne kabele).

- Ne rabite električni alat u vlažnoj ili mokroj prostoriji.
- Električni alat dopušteno je rabiti samo u prikladnim (dobro provjetrenim) prostorijama.

8. Montiranje i rukovanje

⚠ Pozor! Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Montaža (sl. 2-3)

- Sklopite prednji i stražnji dio i pritegnite vijak za fiksiranje (3).

Montiranje produžetka usisne cijevi (slika 4)

Utaknite produžetak usisne cijevi (11) u priključak produžetka usisne cijevi (12) i blokirajte ga kao što je prikazano na slici 4.

Napomena: Namjestite zidnu i stropnu brusilicu s produžetkom usisne cijevi (11) tako da njome možete ugodno raditi. Stroj je moguće rabiti i bez produžetka usisne cijevi.

Brusni papir

Odabir

1. Zrnatost brusnog papira navedena je na poleđini. Što je navedeni broj manji, zrnatost je grublja.
2. Brusni papir grubog zrna rabite za radove grubog brušenja, a brusni papir sitnog zrna za završnu obradu. Preporučuju se brusni papiri s aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ili drugim sintetičkim sredstvom za brušenje.
3. Započnite s grubom, a završite s finom zrnatošću ako na izboru imate brusne papire s raznim zrnastostima, kako biste postigli dobar i gladak rezultat brušenja.

Postavljanje i zamjena

1. Postavite brusni papir (16) s mehanizmom čičak-zatvarača na brusnu ploču (1).
2. Poravnajte brusni papir (16) na brusnoj ploči (1) i jednoliko ga pritisnite.
3. Skinite brusni papir (16) s brusne ploče (1) kako biste ga zamijenili novim/drukčijim brusnim papirom (sl. 7).

Usisavanje prašine

Upozorenje! Prilikom obrade npr. premaza koji sadržavaju olovo mogu nastati štetni/otrovni plinovi. Oni predstavljaju opasnost kako za samog korisnika, tako i za sve osobe u neposrednoj blizini!

Stoga ovaj električni alat rabite samo s uređajem za usisavanje prašine te zaštitite sebe i druge osobe na radnom području odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom!

Pri radu s ovim električnim alatom nastaje mnogo prašine. Usisavanje prašine korisno je radi održavanja čistoće na radnom području.

Usisni sustav ili usisivač moguće je spojiti s pomoću usisnog crijeva (14), koje se priključi na priključak za usisavanje prašine.

Utaknite crijevni adapter (15) u priključak za usisavanje prašine (10 ili 12) i blokirajte ga kao što je prikazano na slikama 5 i 6.

Napomena: Priključite alat na usisni sklop ili usisivač. To omogućava odlično usisavanje prašine i naslaga.

⚠ **Pozor!** Svakako rabite separator prašine.

Napomena: Provjerite je li usisivač prikladan za uporabu s električnim alatom.

Četkasti rub

Brusna glava ovog električnog alata okružena je četkastim rubom. On pruža dvije prednosti:

- a) Četkasti rub strši izvan brusne ploče (1) i prvi naliježe na obrađivanu površinu. Time će se brusna ploča postaviti paralelno na radnu površinu prije nego što radni alat dođe u dodir s obrađivanom površinom. Tako se izbjegava srpasto udubljenje koje stvara rub brusne ploče.
- b) Četkasti rub osim toga sprječava prekomjerni nastanak prašine. Zbog čekinja prašina koja nastaje pri brušenju ne odlazi van, nego je zbrinjava usisni sustav. Prije svakog rada s ovim električnim alatom pobrinite se za to da je četkasti rub ispravan. Dajte ga zamijeniti ako uočite oštećenja ili habanje.

Priključivanje na električnu mrežu

1. Pobrinite se da je električni alat isključen. Prije priključivanja na opskrbu elektroenergijom uvijek najprije prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje (13) u isključeni položaj.
2. Ukopčajte električni utikač u ispravno montiranu utičnicu koja udovoljava odgovarajućim zahtjevima prema tehničkim podatcima.
3. Električni alat sad je pripravan za rad.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (13)

Trajni rad: (sl. 9)

Osigurajte sklopku za uključivanje i isključivanje (13) gumbom za fiksiranje (6).


Isključivanje:

Kratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (13).

Namještanje brzine vrtnje (sl. 8)

Prije početka rada namjestite brzinu vrtnje u skladu s primjenom. Uporabite malu brzinu vrtnje za grube radove brušenja, povećajte brzinu vrtnje za fine radove.

Namjestite brzinu vrtnje pritiskom tipaka (5).

- Pritisnite tipku  radi povećavanja brzine vrtnje (sl. 8).

- Pritisnite tipku  radi smanjivanja brzine vrtnje (sl. 8).

Napomena: Radni alat nastavit će se vrtjeti nakon isključivanja. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Brušenje

1. Postavite prikladan brusni list (16) i odaberite prikladnu brzinu vrtnje.
2. Čvrsto primite električni alat za prihvatne površine (2,7) i uključite ga prema opisu.
3. Pričekajte da radni alat postigne punu radnu brzinu.
4. Vodite brusnu ploču (1) po mogućnosti paralelno prema zidu i položite je tako da četkasti rub prvi dodiruje obrađivanu površinu.
5. Lagano pritisnite brusnu glavu (1) radi polaganja radnog alata na obrađivanu površinu.
6. Pomičite električni alat ravnomjernim pokretima po površini.

Napomena: Ne držite električni alat predugo na jednom mjestu kako biste izbjegli nejednolike rezultate brušenja.

7. Prije isključivanja električnog alata dignite brusnu ploču (1) s obrađivane površine.
8. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Stropno brušenje (sl. 11)

Za radove na stropnom području fiksirajte brusnu glavu s pomoću rascjepke (19) (sadržana je u opsegu isporuke) kao što je prikazano na slici 11.

LED rasvjeta (sl. 10)

Kako bi radno mjesto bilo dobro osvijetljeno, po potrebi uporabite LED svjetlo (4).

Pritisnite sklopku (20) kako biste uključili/isključili LED rasvjetu (4).

Nakon uporabe

1. Isključite električni alat kao što je opisano, odvojite ga od električnog napajanja i pričekajte da se ohladi.
2. Očistite i održavajte električni alat kao što je opisano u nastavku te ga zatim pažljivo spremite.

9. Čišćenje, održavanje i popravljanje

Upozorenje! Prije svih radova na samom električnom alatu (npr. transportiranje, montiranje, oprema- nje, čišćenje i održavanje) izvucite električni utikač iz utičnice!

Čišćenje

- a) Zaštitne naprave, ventilacijske otvore i kućište motora što više čistite od prašine i prljavštine.
- b) Obrišite električni alat čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom (maks. 3 bar).
- c) Očistite električni alat odmah nakon svake uporabe.
- d) Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutraš- njost uređaja.

Održavanje

Prije i nakon svake uporabe provjerite ima li na električnom alatu i dijelovima pribora (npr. nasadnim alati- ma) habanja i oštećenja.

Po potrebi ih zamijenite kao što je opisano u ovom priručniku za uporabu. Pritom vodite računa o tehnič- kim zahtjevima.

Brusna ploča, četkasti rub

U slučaju oštećenja ili velikog trošenja zatražite od kvalificiranog stručnjaka da zamijeni brusnu ploču (1) i četkasti rub novim, identičnim dijelovima.

Mijenjanje električnog kabela

Zatražite od proizvođača, njegove servisne službe ili ekvivalentno kvalificirane osobe da zamijeni oštećen mrežni priključni kabel električnog alata kako bi se izbjegle opasnosti.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda slje- deći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirod- nom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ugljene četkice, brusni tanjur, glava četke, brusni papir.

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko na- šeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Upozorenje! U unutrašnjosti električnog alata nema dijelova koje korisnik može sam održavati! Nikad ne otvarajte električni alat! Svako dodatno održavanje mora obaviti kvalificirani stručnjak!

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korište- ni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz pro- zore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priklju- čnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da pri- ključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisi- ma VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s ozna- kom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora iznositi 220-240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosne opasnosti.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

11. Spremanje i transport

1. Ako električni alat nećete više rabiti, spremite ga na suho, dobro provjetreno mjesto, izvan doseg djece, npr. na visok ormar ili na zaključano mjesto.
2. Električni alat, priručnik za uporabu i po potrebi pribor čuvajte po mogućnosti u originalnim pakiranju. Tako ćete uvijek na raspolaganju imati sve informacije i dijelove.
3. Uvijek nosite električni alat za ručke.
4. Zapakirajte električni alat kako biste ga zaštitili prilikom transporta ili uporabite originalno pakiranje.
5. Zaštitite električni alat od vibracija i potresanja, naročito pri transportu u vozilima.

12. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se

ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.









- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrizene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

13. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Električni alat se ne pokreće	Prekinuto električno napajanje	Provjerite električno napajanje priključivanjem nekog drugog električnog alata
	Neispravan električni kabel ili utikač	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
	Druga električna neispravnost električnog alata	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
Električni alat nema punu snagu	Produžni je kabel predug i/ili nema dovoljan presjek	Uporabite produžni kabel dopuštene duljine i/ili presjeka
	Električno napajanje (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće električno napajanje
Loš rezultat rada	Pohaban radni alat	Dajte zamijeniti radni alat
	Pohabana brusna ploča	Dajte zamijeniti brusnu ploču
Veliko stvaranje prašine	Pohaban četkasti rub	Zamijenite četkasti rub
	Usisavanje prašine nije priključeno ili uključeno	Priključite ili uključite usisavanje prašine

Razlaga simbolov na napravi

	<p>Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!</p>
	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh!</p>
	<p>Pri prašenju nosite zaščito za dihala!</p>
	<p>Razred zaščite II</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.</p>

Kazalo:**Stran:**

1.	Uvod.....	96
2.	Opis naprave.....	96
3.	Obseg dostave (sl. 1).....	96
4.	Namenska uporaba	96
5.	Varnostni napotki	97
6.	Tehnični podatki.....	100
7.	Pred zagonom	101
8.	Zgradba in upravljanje	101
9.	Čiščenje, vzdrževanje in popravilo.....	103
10.	Električni priključek.....	103
11.	Hranjenje in transport	104
12.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	104
13.	Odpravljanje napak.....	105
14.	Izjava o skladnosti	110

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Brusilna plošča
2. Sprednji držalni ročaj
3. Pritrdilni vijak
4. Lučka LED
5. Nastavitev števila vrtljajev
6. Gumb za fiksiranje
7. Glavni ročaj
8. Omrežni kabel
9. Dodatni ročaj
10. Priključek za odsesavanje prahu
11. Podaljšek sesalne cevi
12. Priključek za podaljšek sesalne cevi
13. Stikalo za VKLOP/IZKLOP
14. Fleksibilna sesalna gibka cev
15. Adapter za gibko cev
16. Brusilni papir
17. Inbus ključ
18. Oglene ščetke
19. Razcepka
20. Stikalo za VKLOP/IZKLOP LED

3. Obseg dostave (sl. 1)

- 1 brusilnik za suhomontažne stene
- 1 sesalna gibka cev (11)
- 2 adapterja za gibko cev (12)
- 6 brusilnih listov (16) (različna zrnatost)
- 2 nadomestni ogleni ščetki (18)
- 1 inbus ključ (17)
- 1 razcepka (19)

4. Namenska uporaba

Namenska uporaba tega električnega orodja zajema velikoploskovno suho brušenje suhomontažnih sten za pripravo pred pleskanjem ali tapeciranjem z uporabo primernih brusilnih listov.

To električno orodje ni primerno za obdelavo majhnih površin ter kotov in robov. Poleg tega ni primerno za brušenje tapet in ni ga dovoljeno uporabljati za mokro brušenje.

Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati kot ločevalnega ali stružnega brusilnika ali z žičnimi ščetkami. S tem električnim orodjem ni dovoljeno obdelovati materialov, ki vsebujejo azbest.

To električno orodje je namenjeno izključno za privatno domačo uporabo in ga je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njegovim namenom.

Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. **Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne kabske podaljške, ki so odobreni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Vedno bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo že vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
 - e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če lahko montirate naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, zagotovite, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prahu.
 - h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Izvlcite vtiči iz vtičnice, preden boste nastavljali napravo, zamenjevali dele pribora ali odložili napravo.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) **Nerabljen električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati naprave.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Skrbno negujte električna orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
 - g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - h) **Prijemalne površine ročajev morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- 5) Servis**
- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Skupni varnostni napotki za brušenje, brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi ščetkami, poliranje ali ločevalno brušenje:

- a) **To električno orodje se lahko uporablja kot brusilnik s smirkovim papirjem. Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli z napravo.** Če ne upoštevate vseh navodil v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z žičnimi ščetkami, poliranje, rezanje lukenj in ločevalno brušenje.** Uporabe, ki niso predvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c) **Električnega orodja ne uporabljajte za nobeno funkcijo, za katero je proizvajalec ni izrecno zasnoval in predvidel.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in resne telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to vstavitveno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- e) **Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Vstavitveno orodje, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti vstran.

- f) **Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vložnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- g) **Mere za pritrditev vstavitvenega orodja se morajo ujemati z merami pritrdilnih elementov električnega orodja.** Vstavitvena orodja, ki niso natančno pritrjena v električno orodje, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanih vstavitvenih orodij.** Pred vsako uporabo preverite vložna orodja, kot so brusilni koluti, če so oddrobljena in razpokana, brusilne krožnike, če so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične ščetke, če so zrahljane ali imajo zlomljene žice.
- i) **Če električno orodje ali vložno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodovalo ali uporabite nepoškodovano električno orodje.** Ko električno orodje nadzorujete in uporabite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravni vrtečega se vložnega orodja in pustite, da naprava eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vložna orodja se v tem času običajno zlomijo.
- j) **Nosite osebno zaščitno opremo.** Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala. Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob uporabi. Če sete dolgo izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.
- k) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja.** Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki orodja ali zlomljena vložna orodja lahko odletijo v stran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- l) **Električno orodje držite le na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- m) **Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja.** Če izgubite nadzor nad napravo, se električni kabel lahko pretrga ali zagrabí in vaš spodnji del roke ali zgornji del roke lahko zagrabí v vrteče se vložno orodje.
- n) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitveno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- o) **Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagrabí vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrtá v vaše telo.
- p) **Redno čistite prezračevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- q) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- r) **Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočin hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

Ostali varnostni napotki za vse uporabe – povratni udarec in ustrezní varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi zataknjenega ali blokiranega vrtečega se vstavitvenega orodja, kot so brusilni kolot, brusilni krožnik, žična krtača itd. Zatičkanje ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vstavitvenega orodja.

Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolot zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolot odloži in povzroči povratni udarec. Brusilni kolot se nato premakne proti upravljavcu ali v stran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja.

Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti.** Upravljalavec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b) **Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) **S telesom se izogibajte območju, kamor se električno orodje premakne pri povratnem udarcu.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blokiranem mestu.
- d) **Posebej previdno delajte v predelu vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavitvena orodja udarila ob obdelovanec in se zataknila.** Vrteče se vstavitveno orodje se lahko zatakne na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije. To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- e) **Ne uporabljajte lista verižne žage za rezanje lesa, segmentiranih diamantnih rezalnih kolotov z razdaljo segmentov nad 10 mm in nobenih zobatih žaginih listov.** Takšna vložna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora.

Dodatni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem – posebni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem

- a) **Uporabite brusilne liste pravilne velikosti in upoštevajte navodila proizvajalca za izbiro brusnih listov. Brusilni listi, ki štrlijo čez brusilni krožnik, lahko privedejo do telesnih poškodb ter do blokade, pretrganja brusilnih listov ali do povratnega udarca.**

Dodatni varnostni napotki

- a) Pri delu priklonite sesalnik na priložen vmesnik.
- b) **Pozor! Prah od brušenja ne sme priti v bližino odprtega ognja, prah je lahko eksploziven.**
- c) **Med brušenjem vedno nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom, zlasti pri delih nad glavo in obdelavi kritičnih materialov! Pri brušenju določenih materialov (npr. svinčene barve, nekatere vrste lesa in kovin) nastaja škodljiv ali strupen prah.**
Stik s prahom ali vdihavanje tega prahu lahko predstavlja nevarnost za upravljalca ali za osebe, ki se nahajajo v bližini.

Napotki za vibracije in nastajanje hrupa

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

1. Uporabljajte samo brezhibna električna orodja.
2. Redno vzdržujte in čistite električno orodje.
3. Svoj način dela prilagodite električnemu orodju.
4. Ne preobremenjujte električnega orodja.
5. Po potrebi predajte električno orodje v pregled.
6. Izklonite električno orodje, ko ga ne uporabljate.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- a) Škoda za zdravje, do katere pride zaradi vibracij na dlani in roki, če napravo uporabljate dalj časa ali če je ne upravljate in vzdržujete ustrezno.
- b) Telesne poškodbe in materialna škoda, povzročena zaradi vložnih orodij, ki jih zaradi nenadne poškodbe, obrabe ali neustrezne pritrditve nepričakovano vrže iz/z električnega orodja.
- c) Opekline in ureznine, če vložna orodja primete neposredno po uporabi in/ali če se jih dotaknete z golo kožo.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost	220–240 V~
Nazivna frekvenca	50 Hz
Poraba moči	710 W
Nazivno število vrtljajev (število vibracij) n	800 - 1.800 min ⁻¹
Velikost vretena	M14
Premer brusilnega papirja	215 mm
Razred zaščite	II
Teža	4,9 kg

Vrednosti zvoka	
Raven hrupa L_{PA}	94,2 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	105,2 dB
Negotovost K	3 dB
Vibracije spodnji del roke – zgornji del roke	
pri brušenju z brusilnim listom a_h	5,848 m/s ²
Negotovost K	1,5 m/s ²

Navedena vrednost vibracij za spodnji del roke – zgornji del roke temelji na brušenju z brusilnim listom. Dru- gačna uporaba lahko vodi do drugačnih vrednosti.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu z EN 60745-1 in EN 60745-2-3.

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena po stan- dardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabi- te za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno vrednost vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno izpostavljenosti.

Opozorilo! Odvisno od načina uporabe električnega orodja lahko dejanske vrednosti vibracij odstopajo od navedenih!

Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvami za- radi vibracij!

Pri tem upoštevajte celoten delovni potek, torej tudi čas, ko električno orodje deluje brez obremenitve ali ko je izklopljeno!

Ustrezni ukrepi med drugim obsegajo tudi redno vzdrževanje in nego električnega orodja in orodnih nastavkov, gretje rok, redne premore ter dobro načr- tovanje delovnih potekov!

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

7. Pred zagonom

Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.

Odstranite embalažni material ter embalažna in tran- sportno varovalo (če obstaja).

Preverite, ali je obseg dostave celovit.

Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.

Po možnosti embalažo shranite do preteka garancij- skega časa.

POZOR

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

- Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo električno orodje.
- Izogibajte se dolgim dovodom (kabelski podaljšek).
- Električnega orodja ne upravljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Električno orodje je dovoljeno uporabljati samo v pri- mernih prostorih (dobro prezračevani).

8. Zgradba in upravljanje

⚠ Pozor! Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Namestitvev (sl. 2–3)

- Sklopite sprednji in zadnji del in privijte pritrdilni vijak (3).

Namestitev podaljška sesalne cevi (sl. 4)

Podaljšek sesalne cevi (11) vstavite v priključek za po- daljšek sesalne cevi (12) in ga pritrdite na način, prika- zan na sliki 4.

Napotek: Brusilnik za stene in strope s podaljškom se- salne cevi (11) nastavite tako, da boste lahko nemoteno opravljali zadano delo. Napravo lahko uporabljate tudi brez podaljška sesalne cevi.

Brusilni papir

Izbira

1. Zrnatost brusilnega papirja je navedena na hrb- tni strani. Manjša je navedena številka, večja je zrnatost.
2. Za grobo brušenje uporabite grobo zrnati brusilni papir in fino zrnati brusilni papir za končno obde- lavo. Priporočamo brusilne papirje z aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ali drugimi sintetič- nimi brusilnimi sredstvi.
3. Če imate na izbiro brusilne papirje z različno zrna- tostjo, začnite z grobo zrnatostjo in končajte z naj- bolj fino zrnatostjo, da dobite dober oz. gladek rezultat brušenja.

Pritrditev in zamenjava

1. Brusilni papir (16) pritrdite na brusilno ploščo (1) z mehanizmom sprijemalnega zapirala.
2. Naravnajte brusilni papir (16) na brusilni plošči (1) in ga enakomerno pritisnite nanjo.
3. Snemite brusilni papir (16) z brusilne plošče (1), da ga zamenjate z novim/drugim (sl. 7).

Odsesavanje prahu

Opozorilo! Pri obdelavi npr. premaza, ki vsebuje svinec, lahko nastajajo škodljivi/strupeni plini. Ti predstavljajo nevarnost za uporabnika ter tudi za osebe, ki se nahajajo v bližini!

Zato to električno orodje uporabljajte samo skupaj z napravo za odsesavanje prahu ter sebe in osebe v delovnem območju dodatno zaščitite s primerno osebno zaščitno opremo!

Pri delu s tem električnim orodjem nastaja veliko prahu. Odsesavanje prahu je zelo koristno za ohranjanje čistote v vašem delovnem območju.

Sistem za odsesavanje ali sesalnik je mogoče spojiti z gibko cevjo za odsesavanje (14), ki jo priključite na priključek za odsesavanje prahu.

Adapter za gibko cev (15) vstavite v priključek za odsesavanje prahu (10 ali 12) in ga pritrdite na način, prikazan na slikah 5 ter 6.

Napotek: Orodje priključite na napravo za odsesavanje ali sesalec. Na ta način boste zagotovili odlično zmogljivost odsesavanja prahu in oblog.

⚠ **Pozor!** Vedno uporabljajte izločevalnik prahu.

Napotek: Prepričajte se, da je sesalnik primeren za delo z električnim orodjem.

Rob s ščetkami

Brusilno glavo tega električnega orodja obdaja rob s ščetkami. Ta ima dve prednosti:

- a) Rob s ščetkami štrli čez brusilno ploščo (1) in se najprej nalega na obdelovano površino. Tako se brusilna plošča postavi vzporedno na delovno površino, preden vložno orodje pride v stik z obdelovano površino. S tem se prepreči jajčasta vdolbina zaradi roba brusilnega koluta.
- b) Rob s ščetkami poleg tega preprečuje prekomerno nastajanje prahu. Zaradi ščetin prah, ki nastaja pri brušenju, ne pride ven, ampak se odstrani skozi sistem za odsesavanje. Pred vsakim delom s tem električnim orodjem se prepričajte, da je rob s ščetkami nepoškodovan. Če ugotovite, da je poškodovan ali obrabljen, ga dajte zamenjati.

Priklop na tokovno napajanje

1. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno. Pred priklopom na tokovno napajanje vedno najprej preklopite stikalo za vklop/izklop (13) v položaj za izklop.
2. Vtaknite omrežni vtič v ustrezno nameščeno vtičnico, ki ustreza ustreznim zahtevam v skladu s tehničnimi podatki.
3. Vaše električno orodje je zdaj pripravljeno na obratovanje.

Vklop/izklop

Vklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (13).

Neprekinjeno delovanje: (Sl. 9)

Stikalo za vklop/izklop (13) zataknite z gumbom za fiksiranje (6).



Izklop:

Na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (13).

Nastavitev števila vrtljajev (sl. 8)

Pred začetkom dela nastavite število vrtljajev, da bo ustrezalo uporabi. Za groba brušenja uporabite nižje število vrtljajev, za fina dela pa povišajte število vrtljajev.

Število vrtljajev nastavite s pritiskom na gumb (5).

- Pritisnite tipko , da povišate število vrtljajev (sl. 8).
- Pritisnite tipko , da zmanjšate število vrtljajev (sl. 8).

Napotek: Vstavitveno orodje se po izklopu še vrti. Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Brušenje

1. Namestite primeren brusilni list (16) in izberite ustrezno število vrtljajev.
2. Električno orodje varno držite za prijemalne površine (2, 7) in ga vklopite na opisan način.
3. Počakajte, da vložno orodje doseže svojo polno delovno hitrost.
4. Brusilno ploščo (1) nastavite čim bolj vzporedno k steni in jo z robom s ščetkami položite na površino, ki jo boste obdelovali.

5. Nekoliko pritisnite na brusilno glavo (1), da vstavitveno orodje pride v stik s površino, ki jo boste obdelovali.
6. Z enakomernimi premiki premikajte električno orodje čez površino.

Napotek: Električnega orodja ne držite predolgo na enem mestu, da preprečite neenakomerne rezultate brušenja.

7. Preden boste izklopili električno orodje, odmaknite brusilno ploščo (1) od površine, ki jo obdelujete.
8. Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Brušenje stropov (sl. 11)

Za dela na stropu pritrdite brusilno glavo z razcepko (19) (vključeno v obseg dobave), kot je prikazano na sliki 11.

Luč LED (sl. 10)

Če želite zagotoviti dobro osvetljen delovni prostor, po potrebi uporabljajte lučke LED (4). Pritisnite stikalo (20), da vklopite/izklopite lučke LED (4).

Po uporabi

1. Na opisan način izklopite električno orodje, odklopite ga od tokovnega napajanja in ga pustite, da se ohladi.
2. Električno orodje čistite in vzdržujte na spodaj opisan način in ga nato skrbno shranite.

9. Čiščenje, vzdrževanje in popravilo

Opozorilo! Pred vsemi deli na samem električnem orodju (npr. transport, postavitve, predelave, čiščenje in vzdrževanje) izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!

Čiščenje

- a) Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih odprtinah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije.
- b) Električno orodje obrišite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom (najv. 3 bari).
- c) Električno orodje očistite neposredno po vsaki uporabi.
- d) Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Vzdrževanje

Pred in po vsaki uporabi preverite električno orodje ter dele pribora (npr. vložna orodja) glede obrabe in poškodb.

Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve.

Brusilna plošča, rob s ščetkami

Če sta brusilna plošča (1) in rob s ščetkami poškodovana ali močno obrabljeni, ju mora kvalificiran strokovnjak zamenjati z novima enakega tipa.

Zamenjava električnega priključnega voda

Če se omrežni priključni vod tega električnega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: oglene ščetke, brusilni krožnik, glava ščetk, brusilni papir.

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Opozorilo! V notranjosti električnega orodja ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika! Nikoli ne odpirajte električnega orodja! Za nadaljnja vzdrževalna dela ga nesite kvalificiranemu strokovnjaku!

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Način priključitve Y

Če je potrebna zamenjava omrežnega priključnega voda, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se izognete varnostnim nevarnostim.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

11. Hranjenje in transport

1. Ko električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem, dobro prezračevanem kraju izven dosega otrok, npr. na visoki omari ali na zaklepnem kraju.
2. Električno orodje, navodila za uporabo in morebitni pribor shranite po možnosti skupaj v originalni embalaži. Tako imate vse informacije in dele vedno na dosegu roke.

3. Električno orodje vedno držite za prijemalne površine, ko ga prenašate.
4. Zapakirajte električno orodje, da preprečite poškodbe pri transportu, ali uporabite originalno embalažo.
5. Električno orodje zaščitite pred vibracijami in treslji, zlasti pri transportu v vozilih.

12. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite ekološko prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavržiti oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavržiti!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v

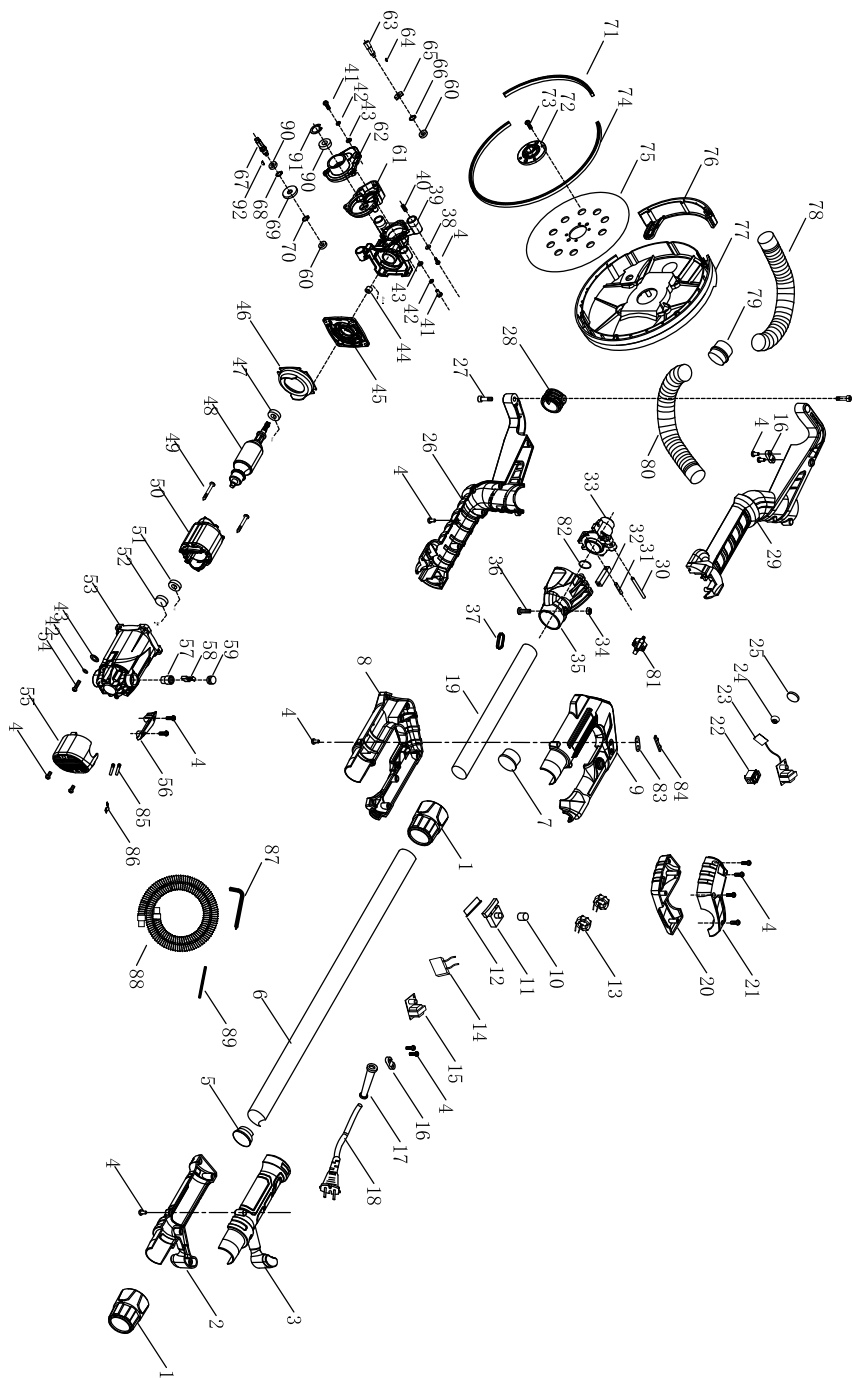
zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

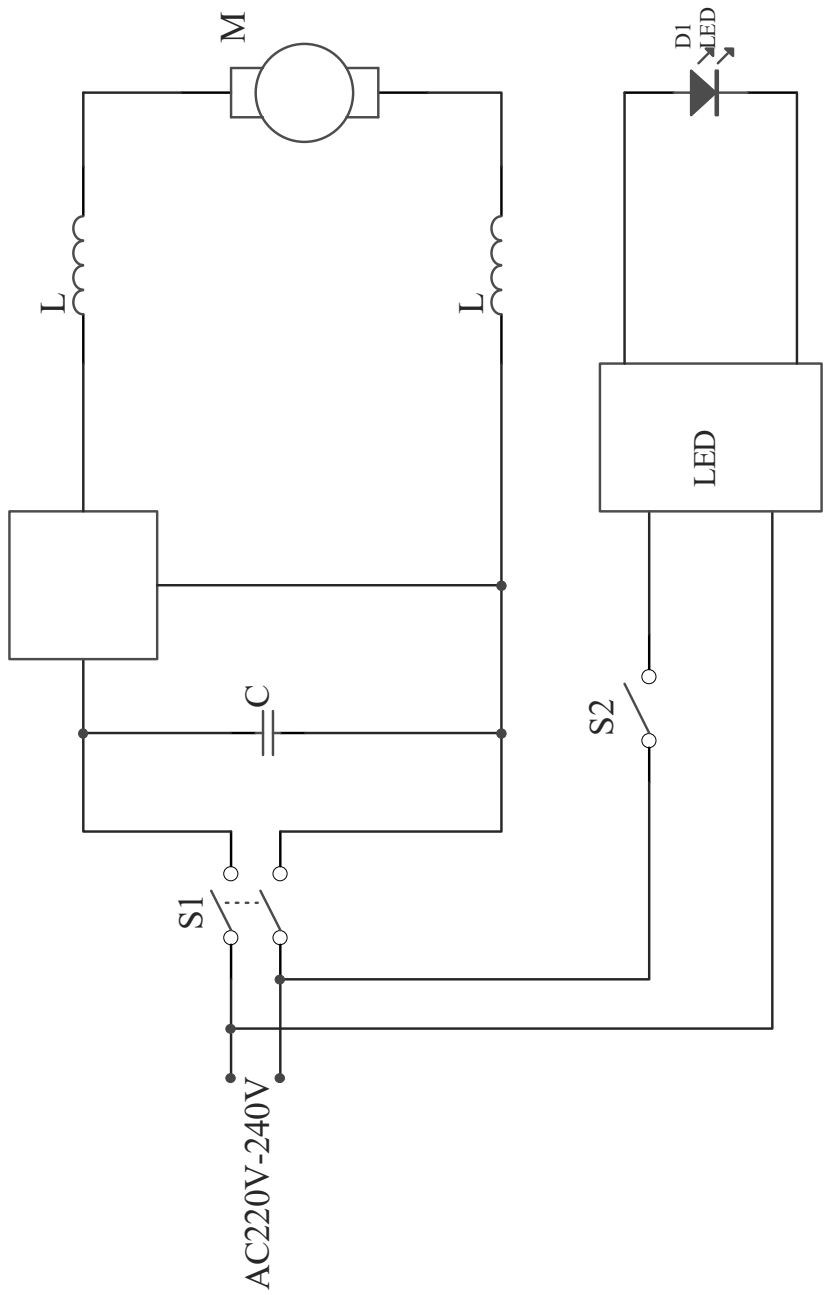
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

13. Odpravljanje napak

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Električno orodje se ne zažene	Tokovno napajanje je prekinjeno	Preverite tokovno napajanje, tako da priključite drugo električno orodje
	Električni kabel ali vtič sta okvarjena	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
	Druga električna okvara električnega orodja	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
Električno orodje nima polne moči	Podaljševalni kabel je predolg in/ali ima premajhen presek	Uporabite podaljševalni kabel z dovoljeno dolžino in/ali presekom
	Tokovno napajanje (npr. generator) ima prenizko napetost	Električno orodje priključite na primerno tokovno napajanje
Slaba učinkovitost delovanja	Vložno orodje je obrabljeno	Zamenjajte vložno orodje
	Brusilna plošča je obrabljena	Zamenjajte brusilno ploščo
Močno nastajanje prahu	Rob s ščetkami je obrabljen	Zamenjajte rob s ščetkami
	Odsesavanje prahu ni priključeno/vklopljeno	Priključite/vklopite odsesavanje prahu







Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
Artikelnummer***		Artikelbezeichnung: Trockenbauschleifer IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marke****
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
Item number***		Item designation: Drywall grinder IX-WS925, DWS90X, DS920X	Brand****
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
Référence ***		Désignation de l'article: Ponceuse de cloisons sèches IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marque ****
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
Gaminio numeris ***		Nome articolo: Levigatrice a secco IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marchio ****
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
Artikelnummer ***		Artikelnam: Doorglijpmachine IX-WS925, DWS90X, DS920X	Merk ****
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
Núm. de artículo***		Denominación del artículo: Lijadora para paneles de yeso IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marca****
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
Número de artigo***		Designação do artigo: Lixadeira para gesso cartonado IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marca****
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
Číslo výrobku***		Název výrobku: Bruska na suché stavby IX-WS925, DWS90X, DS920X	Značka****
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými směrnicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
Číslo výrobku ***		Označenie výrobku: Brúska pre suché stavby IX-WS925, DWS90X, DS920X	Značka ****
HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
Cikkszám ***		Termék megnevezése: Szárázépítési csiszológép IX-WS925, DWS90X, DS920X	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Szlifierka do suchej zabudowy IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Brusilica za gipsane ploče IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Brusilnik za suhomontažne materiale IX-WS925, DWS90X, DS920X	Znamka ****
EE	ES vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Viimistluslihvija IX-WS925, DWS90X, DS920X	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Gipskartonio šlifuoklis IX-WS925, DWS90X, DS920X	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orīginālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehnisķā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Slīpmašīna sausiem apdars darbiem IX-WS925, DWS90X, DS920X	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Slip för gipsskivor IX-WS925, DWS90X, DS920X	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenimike: Kipsilevyn hiomakone IX-WS925, DWS90X, DS920X	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Gipsvægs-slibemaskine IX-WS925, DWS90X, DS920X	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensnig av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikelnummer ***	Art.betegnelse: Gipsslipemaskin IX-WS925, DWS90X, DS920X	Merke ****



BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
Каталожен номер ***		Обозначение на артикула: Шлайфмашина за сухо строителство IX-WS925, DWS90X, DS920X	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
Αριθμός είδους ***		Όνομασία προϊόντος: Τριβείο γυψοσανίδας IX-WS925, DWS90X, DS920X	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declaraăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentație tehnică disponibilă la: **
Număr articol ***		Denumirea articolului: Șlefuitor pentru zidărie uscată IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronoj opremi. *
	Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
Broj artikla ***		Oznaka proizvoda: Brusilica za suve zidove IX-WS925, DWS90X, DS920X	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
Ürün numarası ***		Ürün Tanım: Kuru malzeme zımpara makinesi IX-WS925, DWS90X, DS920X	Marka ****
***			**** SCHEPPACH / IXES / WOODSTER
5903817901 / 39038099933 / 59038179969 / 3903809986			

** :	Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG <input type="checkbox"/> 2023/826/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> Annex IV	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L _{WA} = guaranteed L _{WA} = <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI
	 i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management	<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	Notified Body: Notified Body No.:
 i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center	Emission No.: EN 62841-1:2015/A1:2022; EN IEC 62841-2-3:2021/A1:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021			
Ichenhausen, 28.11.2025				

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takového vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának halgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamjenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.